

О ратификации Конвенции о временном ввозе

Закон Республики Казахстан от 3 ноября 2010 года № 346-IV

Статья 1. Ратифицировать Конвенцию о временном ввозе, совершенную в Стамбуле 26 июня 1990 года.

Статья 2. Республика Казахстан в соответствии с пунктом 4 статьи 24 Конвенции принимает следующие приложения Конвенции:

А. «О документах временного ввоза (карнеты АТА и карнеты СРD)»;

В.1. «О товарах для демонстрации или использования на выставках, ярмарках, конференциях или подобных мероприятиях»;

В.2. «О профессиональном оборудовании»;

В.3. «О контейнерах, поддонах, упаковках, образцах и других товарах, ввезенных в связи с коммерческой операцией»;

В.5. «О товарах, ввезенных для образовательных, научных или культурных целей»;

В.6. «О личном имуществе туристов и товарах, ввозимых для целей занятий спортом»;

В.7. «О туристском рекламном материале»;

Д. «О животных» со следующими оговорками: «Республика Казахстан не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 4 Приложения D и пунктов 12, 13 Дополнения к Приложению D».

*Президент
Республики Казахстан*

Н. Назарбаев

Всемирная
Таможенная Организация

КОНВЕНЦИЯ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ (Стамбул, 26 июня 1990 г.)

Содержание

Структура Конвенции

Приложение А. о документах временного ввоза (карнеты АТА и карнеты СРD)

Приложение В.1. о товарах для демонстрации или использования на выставках, ярмарках, конференциях или подобных мероприятиях

Приложение В.2. о профессиональном оборудовании

Приложение В.3. о контейнерах, поддонах, упаковках, образцах и других товарах, ввезенных в связи с коммерческой операцией

Приложение В.4. о товарах, ввозимых в связи с производственным процессом

Приложение В.5. о товарах, ввезенных для образовательных, научных или культурных целей

Приложение В.6. о личном имуществе туристов и товарах, ввозимых для целей занятий спортом

Приложение В.7. о туристском рекламном материале

Приложение В.8. о товарах, ввозимых в рамках пограничных перевозок

Приложение В.9. о товарах, ввезенных для гуманитарных целей
Приложение С. о транспортных средствах
Приложение D. о животных
Приложение Е. о товарах, ввозимых с частичным освобождением от уплаты ввозных пошлин и сборов

Преамбула

Договаривающиеся Стороны настоящей Конвенции, разработанной под эгидой Совета таможенного сотрудничества,

Констатируя тот факт, что современная ситуация, отличающаяся ростом числа и разрозненностью международных таможенных конвенций о временном ввозе, является неудовлетворительной,

Считая, что это положение может еще более ухудшиться в будущем, когда придется осуществлять международную регламентацию новых объектов временного ввоза,

Учитывая пожелания представителей торговли и других заинтересованных кругов в отношении упрощения выполнения формальностей, связанных с временным ввозом,

Считая, что упрощение и гармонизация таможенных режимов и, в частности, принятие единого международного договора, который охватил бы все существующие конвенции о временном ввозе, смогут облегчить доступ к действующим международным постановлениям, касающимся временного ввоза, и эффективно способствовать развитию международной торговли и других форм международного обмена,

Будучи убеждены в том, что международный договор, предлагающий единообразные положения в области временного ввоза, может принести существенные выгоды при международных обменах и еще более упростить и гармонизировать таможенные режимы, что является одной из основных целей Совета таможенного сотрудничества,

Приняв решение облегчить временный ввоз путем упрощения и гармонизации процедур в целях достижения экономических, гуманитарных, культурных, социальных и туристских целей,

Считая, что принятие стандартизованных типов документов о временном ввозе в качестве международных таможенных документов наряду с международной гарантией будет способствовать облегчению процедуры временного ввоза в тех случаях, когда требуются таможенный документ и гарантия,

Договорились о следующем:

Глава I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Определения

Статья 1

В целях применения настоящей Конвенции нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "временный ввоз" -

таможенный режим, позволяющий ввозить на таможенную территорию с условным освобождением от уплаты ввозных пошлин и сборов и без применения запрещений или ограничений на импорт экономического характера некоторые товары (включая транспортные средства), ввозимые с определенной целью и вывозимые в определенный срок без каких-либо изменений, за исключением естественного износа в результате их использования;

б) "ввозные пошлины и сборы" -

таможенные пошлины и все другие пошлины, налоги, сборы и прочие суммы, взимаемые при ввозе или в связи с ввозом товаров (включая транспортные средства), но исключая выплаты и

сборы, ограниченные по величине приблизительной стоимостью оказанных услуг;

с) "гарантия" -

это то, что к удовлетворению таможен обеспечивает выполнение какого-либо обязательства по отношению к ней. Гарантия считается общей, когда она обеспечивает выполнение обязательств по нескольким операциям;

d) "документ о временном ввозе" -

международный таможенный документ, приравняемый к таможенной декларации, позволяющий идентифицировать товары (включая транспортные средства) и включающий международно-действующую гарантию на уплату ввозных пошлин и сборов;

e) "таможенный или экономический союз" -

союз, учрежденный или образованный членами организаций, упомянутых в пункте 1 статьи 24 настоящей Конвенции, и уполномоченный принимать свое собственное законодательство, обязательное для соблюдения его членами в вопросах, регулируемых данной Конвенцией, а также, в соответствии с его внутренними процедурами принимать решения в отношении подписания настоящей Конвенции, ее ратификации или присоединения к ней;

f) "лицо" -

физическое или юридическое лицо, если только из контекста не следует иное;

g) "Совет" -

организация, созданная в соответствии с Конвенцией об учреждении Совета таможенного сотрудничества, совершенной в Брюсселе 15 декабря 1950 г.;

h) "ратификация" -

ратификация, принятие или одобрение.

ГЛАВА II.

Область применения конвенции

Статья 2

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется разрешать временный ввоз товаров (включая транспортные средства), о которых идет речь в приложениях к настоящей Конвенции, на условиях, предусмотренных настоящей Конвенцией.

2. Без ущерба для положений приложения Е временный ввоз разрешается при полном условном освобождении от уплаты ввозных пошлин и сборов и без применения запретов и ограничений экономического характера на импорт.

Структура приложений

Статья 3

Как правило, каждое приложение к настоящей Конвенции включает:

a) определения основных таможенных терминов, используемых в этом приложении;

b) особые положения, применяемые к товарам (включая транспортные средства), о которых идет речь в этом приложении.

ГЛАВА III.

Особые положения

Документ и гарантия

Статья 4

1. Если только в приложении не предусмотрено иное, каждая Договаривающаяся Сторона имеет право обусловить временный ввоз товаров (включая транспортные средства) предъявлением таможенного документа и предоставлением гарантии.

2. В том случае, когда в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи требуется гарантия, лицам, регулярно занимающимся операциями, связанными с временным ввозом, может быть разрешено предоставлять общую гарантию.

3. За исключением иных положений, предусмотренных в каком-либо приложении, сумма этой гарантии не может превышать суммы ввозных пошлин и сборов, взимание которых отсрочено.

4. На товары (включая транспортные средства), на которые распространяются запрещения и ограничения на импорт, предусмотренные национальным законодательством, может быть потребована дополнительная гарантия, удовлетворяющая положениям национального законодательства.

Документы о временном ввозе

Статья 5

Без ущерба для операций временного ввоза, указанных в приложении Е, каждая Договаривающаяся Сторона принимает вместо своих национальных таможенных документов и в качестве гарантии сумм, оговоренных в статье 8 приложения А, любой действительный на ее территории документ о временном ввозе, выданный и используемый в соответствии с определенными в указанном приложении условиями для товаров (включая транспортные средства), временно ввезенных в соответствии с положениями других приложений, принятых ею.

Идентификация

Статья 6

Каждая Договаривающаяся Сторона может обусловить временный ввоз товаров (включая транспортные средства) возможностью их идентификации по окончании временного ввоза.

Срок реэкспорта

Статья 7

1. Товары (включая транспортные средства), ввезенные в соответствии с процедурой временного ввоза, подлежат обратному вывозу в течение определенного срока, достаточного для достижения цели их временного ввоза. Этот срок оговаривается отдельно в каждом приложении.

2. Таможенные органы могут либо устанавливать более поздний срок вывоза, чем срок, предусмотренный в каждом приложении, либо продлевать первоначальный срок.

3. Когда товары (включая транспортные средства), ввезенные в соответствии с процедурой временного ввоза, не могут быть обратно вывезены вследствие наложения на них ареста и этот арест не был наложен по требованию частных лиц, действие обязательства об их реэкспорте приостанавливается на срок этого ареста.

Передача права временного ввоза

Статья 8

Каждая Договаривающаяся Сторона может, по просьбе об этом, разрешать передачу права пользования режимом временного ввоза любому другому лицу, если это лицо:

- а) удовлетворяет условиям, предусмотренным настоящей Конвенцией, и
- б) берет на себя обязательства лица, на которое первоначально распространялись льготы режима временного ввоза.

Прекращение действия режима временного ввоза

Статья 9

Действие режима временного ввоза обычно прекращается с реэкспортом товаров (включая транспортные средства), ввезенных в соответствии с процедурой временного ввоза.

Статья 10

Товары (включая транспортные средства), ввезенные в соответствии с процедурой временного ввоза, могут быть обратно вывезены одной или несколькими партиями.

Статья 11

Товары (включая транспортные средства), ввезенные в соответствии с процедурой временного ввоза, могут быть обратно вывезены через иную таможенную, чем та, через которую они были ввезены.

Другие возможности прекращения действия режима временного ввоза

Статья 12

С согласия компетентных органов действие режима временного ввоза может быть прекращено путем помещения товаров (включая транспортные средства) в свободный порт или свободную зону, на таможенный склад или применения к ним режима таможенного транзита в целях их последующего обратного вывоза, или любым другим установленным порядком.

Статья 13

Действие режима временного ввоза может быть прекращено путем выпуска товаров для свободного обращения, когда это оправдывается обстоятельствами и допускается национальным законодательством, и если выполнены условия и формальности, применяемые в этом случае.

Статья 14

1. Действие режима временного ввоза может быть прекращено, если товары (включая транспортные средства), серьезно поврежденные в результате аварии или действия непреодолимой силы, по решению таможенных органов:

а) облагаются ввозными пошлинами и сборами, которые должны взиматься на дату их предъявления таможене в поврежденном состоянии в целях прекращения действия режима временного ввоза;

б) безвозмездно передаются компетентным органам территории временного ввоза; в этом случае лицо, пользующееся льготами, связанными с временным ввозом, будет освобождено от обязанности уплаты ввозных пошлин и сборов или

с) уничтожаются под официальным контролем за счет заинтересованных сторон, причем уцелевшие детали или материалы в случае их выпуска для свободного обращения подлежат обложению ввозными пошлинами и сборами, которые должны с них взиматься в зависимости от их состояния на дату их предъявления таможене после аварии или действия непреодолимой силы.

2. Действие режима временного ввоза может быть также прекращено, если по просьбе заинтересованного лица и согласно решению таможенных органов к товарам (включая транспортные средства) применяются меры, указанные в подпунктах "b" и "c" пункта 1 настоящей статьи.

3. Действие режима временного ввоза может быть также прекращено по просьбе заинтересованного лица, если это лицо приведет таможенным органам удовлетворительное доказательство полного уничтожения или утраты товаров (включая транспортные средства) вследствие аварии или действия непреодолимой силы. В этом случае лицо, пользующееся льготами, связанными с временным ввозом, будет освобождено от уплаты ввозных пошлин и сборов.

ГЛАВА IV.

Разные положения

Упрощение формальностей

Статья 15

Каждая Договаривающаяся Сторона максимально уменьшит таможенные формальности, связанные с получением льгот, предусмотренных настоящей Конвенцией, и в кратчайшие сроки опубликует свои правила, касающиеся этих формальностей.

Предварительное разрешение

Статья 16

1. Когда временный ввоз обусловлен получением на него предварительного разрешения, оно выдается соответствующей таможеней по возможности в кратчайшие сроки.

2. Когда в исключительных случаях помимо разрешения таможи требуется еще какое-либо разрешение, оно должно выдаваться по возможности в кратчайшие сроки.

Минимальные льготы

Статья 17

Положения настоящей Конвенции предусматривают минимальные льготы и не могут служить препятствием для применения более широких льгот, которые Договаривающиеся Стороны предоставляют или предоставят в будущем либо в одностороннем порядке, либо на основании двусторонних или многосторонних соглашений.

Таможенные или экономические союзы

Статья 18

1. Для целей применения настоящей Конвенции территории Договаривающихся Сторон, образующих какой-либо таможенный или экономический союз, могут рассматриваться в качестве единой территории.

2. Ни одно из положений настоящей Конвенции не исключает право Договаривающихся Сторон, образующих таможенный или экономический союз, устанавливать особые правила, касающиеся временного ввоза на территорию этого союза, если только эти правила не уменьшают льготы, предусмотренные настоящей Конвенцией.

Запрещения и ограничения

Статья 19

Положения настоящей Конвенции не препятствуют применению запретов и ограничений, вводимых национальным законодательством и основанных на соображениях неэкономического характера, таких, как соображения морали или поддержания общественного порядка, соображения общественной безопасности, гигиены или здравоохранения, ветеринарии или фитосанитарии или соображения, имеющие отношение к защите видов дикой фауны и флоры, которым угрожает опасность исчезновения, или защиты авторских прав и прав промышленной собственности.

Нарушения

Статья 20

1. Любое нарушение положений настоящей Конвенции влечет за собой санкции на территории той Договаривающейся Стороны, где совершено это нарушение, в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны.

2. Когда не представляется возможным определить территорию, на которой было совершено нарушение, считается, что оно было совершено на территории той Договаривающейся Стороны, где оно было зарегистрировано.

Обмен информацией

Статья 21

По просьбе и в пределах, разрешенных национальным законодательством, Договаривающиеся Стороны передают друг другу информацию, необходимую для применения положений настоящей Конвенции.

ГЛАВА V.

Заключительные положения

Административный комитет

Статья 22

1. Административный комитет создается в целях применения настоящей Конвенции и изучения мер по обеспечению ее одинакового толкования и применения, а также изучения предложенных поправок к ней. Он принимает решение о включении в настоящую Конвенцию новых приложений.

2. Договаривающиеся Стороны являются членами Административного комитета. Комитет может постановить, что компетентный орган любого члена организаций, государства или таможенной территории, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции, которые не являются Договаривающимися Сторонами, или представители международных организаций могут присутствовать на сессиях Комитета в качестве наблюдателей при рассмотрении интересующих их вопросов.

3. Совет таможенного сотрудничества предоставляет Комитету необходимые услуги секретариата.

4. На каждой сессии Комитет избирает Председателя и заместителя Председателя.

5. Компетентные органы Договаривающихся Сторон направляют Совету мотивированные предложения о внесении поправок в настоящую Конвенцию, а также просьбы о включении тех или иных пунктов в повестку дня сессий Комитета. Совет доводит эти предложения до сведения компетентных органов Договаривающихся Сторон и членов организаций, государств или таможенных территорий, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции, не являющихся Договаривающимися Сторонами.

6. Совет созывает Комитет в сроки, установленные Комитетом, а также по просьбе компетентных органов не менее двух Договаривающихся Сторон. Он рассылает предварительную повестку дня компетентным органам Договаривающихся Сторон и членов организаций, государств или таможенных территорий, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции, не являющихся Договаривающимися Сторонами, не позднее, чем за шесть недель до начала сессии Комитета.

7. По решению Комитета, принятому в силу положений пункта 2 настоящей статьи, Совет предлагает компетентным органам членов организаций, государств или таможенных территорий, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции, не являющихся Договаривающимися Сторонами, а также заинтересованным международным организациям направить своих наблюдателей на сессии Комитета.

8. Предложения ставятся на голосование. Каждая Договаривающаяся Сторона, представленная на заседании, имеет один голос. Предложения, не являющиеся предложениями о внесении поправок в настоящую Конвенцию, принимаются в Комитете большинством голосов присутствующих и голосующих членов Комитета. Предложения о поправках к настоящей Конвенции принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих членов Комитета.

9. В случае применения пункта 7 статьи 24 настоящей Конвенции таможенные или экономические союзы, являющиеся Сторонами Конвенции, имеют при голосовании лишь число голосов, равное сумме голосов, которыми располагают их члены, являющиеся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции.

10. Перед закрытием сессии Комитет утверждает доклад.

11. При отсутствии в настоящей статье соответствующих положений применяются Правила процедуры Совета, если Комитет не решит иначе.

Урегулирование споров

Статья 23

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися Сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции по возможности разрешается путем прямых переговоров между этими Сторонами.

2. Любой спор, который не урегулирован путем прямых переговоров, передается спорящими Сторонами на обсуждение Административного комитета, который рассматривает его и выносит рекомендации по его урегулированию.

3. Спорящие Стороны могут заранее согласиться принять рекомендации Административного комитета.

Подписание, ратификация и присоединение

Статья 24

1. Любой член Совета и любой член Организации Объединенных Наций или его специализированных учреждений может стать Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции путем:

- a) ее подписания без оговорки о ратификации;
- b) сдачи на хранение документа о ратификации Конвенции, подписанной с оговоркой о ратификации, или
- c) присоединения к ней.

2. Все члены организаций, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, имеют возможность подписать настоящую Конвенцию либо во время сессий Совета, в ходе которых она будет принята, либо впоследствии в штаб-квартире Совета в Брюсселе до 30 июня 1991 г. После этой даты члены этих организаций могут присоединиться к Конвенции.

3. Любое государство или правительство любой отдельной таможенной территории, не являющееся членом организаций, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, независимое в своих торговых отношениях, предложенное Договаривающейся Стороной, официально уполномоченной осуществлять его дипломатические отношения, может стать Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции, присоединившись к ней после ее вступления в силу, если по просьбе Административного комитета депозитарием было направлено приглашение об этом.

4. Любой член организаций, государство или таможенная территория, упомянутые в пунктах 1 или 3 настоящей статьи, при подписании без оговорки о ратификации, при ратификации или присоединении к настоящей Конвенции указывают приложения, которые они принимают, причем они должны принять приложение А и, по крайней мере, еще одно приложение. Они могут в дальнейшем уведомить депозитария о принятии одного или нескольких других приложений.

5. Договаривающиеся Стороны, принимающие любое новое Приложение, которое Административный комитет решает включить в настоящую Конвенцию, извещают об этом депозитария в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

6. Договаривающиеся Стороны сообщают депозитарию условия применения настоящей Конвенции или информацию, предусмотренную статьей 8 и пунктом 7 статьи 24 настоящей Конвенции, пунктами 2 и 3 статьи 2 приложения А и статьей 4 приложения Е. Кроме того, они извещают о любом изменении в применении этих положений.

7. В соответствии с положениями пунктов 1, 2 и 4 настоящей статьи любой таможенный или экономический союз может стать Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции. Такой таможенный или экономический союз информирует депозитария о своих полномочиях в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. В отношении вопросов, входящих в его компетенцию, этот таможенный или экономический союз, являющийся Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции, от своего собственного имени осуществляет права и выполняет обязанности, которые настоящая Конвенция возлагает на своих членов, являющихся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции. В таком случае государства-члены Союза неправомерно по отдельности осуществлять эти права, включая право на участие в голосовании.

Депозитарий

Статья 25

1. Настоящая Конвенция со всеми подписями с оговоркой о ратификации или без нее и все документы о ратификации или присоединении хранятся у Генерального секретаря Совета.

2. Депозитарий:

- a) получает подлинные тексты настоящей Конвенции и обеспечивает их сохранность;
- b) подготавливает заверенные копии подлинных текстов настоящей Конвенции и направляет их членам организаций и таможенным и экономическим союзам, упомянутым в пунктах 1 и 7 статьи 24 настоящей Конвенции;
- c) представляет на подпись текст Конвенции с оговоркой о ратификации или без нее, получает документы о ратификации или присоединении к настоящей Конвенции, получает и хранит все документы, уведомления и сообщения, касающиеся настоящей Конвенции;
- d) проверяет, в надлежащей ли форме была подписана Конвенция или любой документ, уведомление или сообщение, касающиеся настоящей Конвенции, и в противном случае доводит это до сведения соответствующей Стороны;
- e) уведомляет Договаривающиеся Стороны настоящей Конвенции, другие страны, подписавшие ее, членов Совета, не являющихся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции, и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о:
 - подписаниях, ратификациях, присоединениях и принятиях приложений, упомянутых в статье 24 настоящей Конвенции;
 - новых приложениях, которые Административный комитет решает включить в эту Конвенцию;
 - дате, на которую настоящая Конвенция и каждое из ее приложений вступают в силу в соответствии со статьей 26 настоящей Конвенции;
 - уведомлениях, полученных в соответствии со статьями 24, 29, 30 и 32 настоящей Конвенции;
 - денонсациях, полученных в соответствии со статьей 31 настоящей Конвенции;
 - поправках, считающихся принятыми в соответствии со статьей 32 настоящей Конвенции, и дате их вступления в силу.

3. При возникновении какого-либо разногласия между какой-нибудь Договаривающейся Стороной и депозитарием в отношении исполнения последним его функций депозитарий или эта Договаривающаяся Сторона доводит этот вопрос до сведения других Договаривающихся Сторон и Сторон, подписавших Конвенцию, или при необходимости Совета.

Вступление в силу

Статья 26

1. Настоящая Конвенция вступает в силу по истечении трех месяцев после того, как пять членов организаций или таможенных или экономических союзов, упомянутых в пунктах 1 и 7 статьи 24 настоящей Конвенции, подпишут настоящую Конвенцию без оговорки о ратификации или сдадут на хранение свои документы о ратификации или присоединении.

2. В отношении любой Договаривающейся Стороны, подписывающей настоящую Конвенцию без оговорки о ратификации, ратифицирующей ее или присоединяющейся к ней после того, как пять членов организаций или таможенных или экономических союзов либо подписали эту Конвенцию без оговорки о ратификации, либо сдали на хранение свои документы о ратификации или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу по истечении трех месяцев после того, как эта Договаривающаяся Сторона подпишет ее без оговорки о ратификации или сдаст на хранение свой документ о ратификации или присоединении.

3. Любое приложение к настоящей Конвенции вступает в силу по истечении трех месяцев после того, как пять членов организаций или таможенных или экономических союзов примут это приложение.

4. В отношении любой Договаривающейся Стороны, принимающей какое-нибудь приложение после того, как пять членов организаций или таможенных или экономических союзов приняли его, это приложение вступает в силу по истечении трех месяцев после того, как эта Договаривающаяся Сторона уведомит о его принятии. Однако ни одно приложение не вступает в силу в отношении какой-либо Договаривающейся Стороны, прежде чем сама Конвенция не вступит в силу в отношении этой Договаривающейся Стороны.

Положение о прекращении действия

Статья 27

С момента вступления в силу какого-либо приложения к настоящей Конвенции, содержащего положение о прекращении действия, это приложение отменит и заменит конвенции или положения конвенций, подпадающие под действие этого положения, в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими это приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами этих конвенций.

Конвенция и приложения

Статья 28

1. Для целей настоящей Конвенции приложения, действующие в отношении какой-либо Договаривающейся Стороны, являются неотъемлемой частью этой Конвенции; таким образом, что касается этой Договаривающейся Стороны, всякая ссылка на Конвенцию применяется также к этим приложениям.

2. Для целей голосования в Административном комитете каждое приложение рассматривается в качестве отдельной Конвенции.

Оговорки

Статья 29

1. Считается, что каждая Договаривающаяся Сторона, принимающая какое-нибудь приложение, принимает все положения этого приложения, если только при принятии этого приложения или в дальнейшем она не указала депозитарию, если такая возможность предусмотрена в соответствующем приложении, на то или те положения, в отношении которых она делает оговорки, сообщая о противоречиях, существующих между положениями национального законодательства и данными положениями.

2. Каждые пять лет каждая Договаривающаяся Сторона рассматривает те положения, в отношении которых она сделала оговорки, сравнивает их с положениями национального законодательства и уведомляет депозитария о результатах этой проверки.

3. Любая Договаривающаяся Сторона, сделавшая оговорки, может в любое время полностью или частично снять их, направив депозитарию уведомление, в котором указана дата, на которую снимаются эти оговорки.

Территориальное распространение

Статья 30

1. Любая Договаривающаяся Сторона может либо при подписании без оговорки о ратификации, ратификации или присоединении, либо в дальнейшем уведомить депозитария о том, что действие настоящей Конвенции распространяется на все или некоторые территории, за международные отношения которых она отвечает. Это уведомление вступает в силу по истечении трех месяцев со дня получения его депозитарием. Однако эта Конвенция не может применяться к территориям, указанным в уведомлении, прежде чем она вступит в силу в отношении этой заинтересованной Договаривающейся Стороны.

2. Любая Договаривающаяся Сторона, которая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи уведомила о том, что настоящая Конвенция распространяется на какую-нибудь территорию, за международные отношения которой она отвечает, может согласно условиям, предусмотренным в статье 31 настоящей Конвенции, уведомить депозитария о том, что эта территория перестанет применять Конвенцию.

Денонсация

Статья 31

1. Настоящая Конвенция заключена на неограниченный срок. Однако любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать ее в любое время после даты ее вступления в силу согласно статье 26 настоящей Конвенции.

2. Уведомление о денонсации осуществляется путем сдачи на хранение депозитарию соответствующего документа.

3. Денонсация вступает в силу по истечении шести месяцев со дня получения депозитарием документа о денонсации.

4. Положения пунктов 2 и 3 настоящей статьи применяются также в отношении приложений к Конвенции, причем любая Договаривающаяся Сторона может в любое время после даты их вступления в силу согласно статье 26 настоящей Конвенции отменить принятие ею одного или нескольких приложений. Договаривающаяся Сторона, отменяющая принятие ею всех приложений, считается денонсировавшей эту Конвенцию. Кроме того, денонсировавшей эту Конвенцию считается Договаривающаяся Сторона, отменяющая принятие ею приложения А, даже если она продолжает принимать другие приложения.

Процедура внесения поправок

Статья 32

1. Административный комитет, созданный в соответствии со статьей 22 настоящей Конвенции, может рекомендовать поправки к настоящей Конвенции и ее приложениям.

2. Текст любой поправки, рекомендованный таким образом, сообщается депозитарием Договаривающимся Сторонам настоящей Конвенции, другим странам, подписавшим Конвенцию, и членам Совета, не являющимся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции.

3. Любая рекомендуемая поправка, сообщенная в соответствии с предыдущим пунктом, вступает в силу в отношении всех Договаривающихся Сторон через шесть месяцев по истечении двенадцати месяцев, считая с даты сообщения рекомендуемой поправки, если в течение этого периода какая-нибудь Договаривающаяся Сторона не уведомила депозитария о своем возражении против этой рекомендуемой поправки.

4. Если до истечения двенадцати месяцев, упомянутых в пункте 3 настоящей статьи, депозитарий был уведомлен какой-нибудь Договаривающейся Стороной о ее возражении против рекомендуемой поправки, то эта поправка считается не принятой и не вступает в силу.

5. В целях уведомления о возражении каждое приложение рассматривается в качестве отдельной Конвенции.

Принятие поправок

Статья 33

1. Любая Договаривающаяся Сторона, ратифицирующая настоящую Конвенцию или присоединяющаяся к ней, считается принявшей поправки, вступившие в силу на дату сдачи на хранение ее документа о ратификации или присоединении.

2. Любая Договаривающаяся Сторона, принимающая какое-нибудь приложение, считается принявшей поправки к этому приложению, вступившие в силу на дату уведомления депозитария о принятии ею этого приложения, если она не сделала оговорки в соответствии с положениями статьи 29 настоящей Конвенции.

Регистрация и аутентичные тексты

Статья 34

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящая Конвенция будет зарегистрирована Секретариатом Организации Объединенных Наций по ходатайству депозитария.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Стамбуле двадцать шестого июня тысяча девятьсот девяностого года в одном экземпляре на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными. Депозитарию предлагается подготовить и распространить официальные переводы на арабский, испанский, китайский и русский языки.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

О ДОКУМЕНТАХ ВРЕМЕННОГО ВВОЗА (КАРНЕТЫ АТА И КАРНЕТЫ CPD)

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В настоящем приложении нижеуказанные термины имеют следующие значения:

- a) "документ о временном ввозе" - международный таможенный документ, приравняемый к таможенной декларации, позволяющий идентифицировать товары (включая транспортные средства) и включающий международно-действующую гарантию уплаты ввозных пошлин и сборов;
- b) "карнет АТА" - документ о временном ввозе, используемый для временного ввоза товаров, за исключением транспортных средств;
- c) "карнет CPD" - документ о временном ввозе, используемый для временного ввоза транспортных средств;
- d) "гарантирующая сеть" - гарантийная система, управляемая международной организацией, членами которой являются гарантирующие ассоциации;
- e) "международная организация" - организация, членами которой являются национальные ассоциации, уполномоченные обеспечивать гарантию и выдавать документы о временном ввозе;
- f) "гарантирующая ассоциация" - ассоциация, признанная таможенными органами какой-либо Договаривающейся Стороны в качестве гаранта уплаты сумм, указанных в статье 8 настоящего приложения, на территории этой

Договаривающейся Стороны и являющаяся членом гарантирующей сети;

g) "выдающая ассоциация" -

ассоциация, признанная таможенными органами в качестве имеющей право выдавать документы о временном ввозе и прямо или косвенно являющаяся членом гарантирующей сети;

h) "выдающая ассоциация-корреспондент" -

выдающая ассоциация, учрежденная на территории какой-либо Договаривающейся Стороны и являющаяся членом той же самой гарантирующей сети;

i) "таможенный транзит" -

таможенный режим, применяемый к товарам, перевозимым под таможенным контролем между двумя таможенными органами.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

1. В соответствии со статьей 5 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона будет принимать вместо национальных таможенных документов и в качестве гарантии уплаты сумм, указанных в статье 8 настоящего приложения, любой документ о временном ввозе, действительный на ее территории, выданный и используемый на условиях, определенных в настоящем приложении для товаров (включая транспортные средства), временно ввезенных согласно принятым ею приложениям к настоящей Конвенции.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона может также принимать любой документ о временном ввозе, выданный и используемый на тех же условиях, для операций временного ввоза, осуществляемых в соответствии с ее национальным законодательством.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона может принимать для таможенного транзита любой документ о временном ввозе, выданный и используемый на тех же условиях.

4. Товары (включая транспортные средства), подлежащие обработке или ремонту, не могут быть ввезены с применением документа о временном ввозе.

Статья 3

1. Документы о временном ввозе должны соответствовать образцам, приведенным в добавлениях к настоящему приложению: карнет АТА (добавление I), карнет СРD (добавление II).

2. Добавления к настоящему приложению считаются его неотъемлемой частью.

ГЛАВА III.

Гарантия и выдача документов о временном ввозе

Статья 4

1. В соответствии с определенными ею условиями и гарантиями каждая Договаривающаяся Сторона может уполномочивать гарантирующие ассоциации выступать в качестве гарантов и выдавать документы о временном ввозе либо непосредственно, либо при посредстве выдающих ассоциаций.

2. Гарантирующая ассоциация будет признаваться Договаривающейся Стороной лишь в том

случае, если ее гарантия будет распространяться на виды ответственности, возникающие на территории этой Договаривающейся Стороны в связи с операциями, выполняемыми с применением документов о временном ввозе, выданных выдающими ассоциациями-корреспондентами.

Статья 5

1. Выдающие ассоциации не могут выдавать документы о временном ввозе, срок действия которых превышает один год, считая со дня их выдачи.

2. Всякое изменение данных, указанных в документе о временном ввозе выдающей ассоциацией, должно быть надлежащим образом заверено этой ассоциацией или гарантирующей ассоциацией. После принятия документов таможенными органами территории временного ввоза вносить в них какие-либо изменения без согласия этих органов не разрешается.

3. После выдачи карнета АТА включение какого-либо товара в перечень товаров, приведенный на внутренней стороне передней обложки карнета, или в приложенные к нему листы-продолжения (Общий перечень) не допускается.

Статья 6

В документе о временном ввозе должны быть указаны:

- наименование выдающей ассоциации;
- наименование международной гарантирующей сети;
- страны или таможенные территории, в которых этот документ является действительным, и
- наименование гарантирующих ассоциаций этих стран или таможенных территорий.

Статья 7

Срок, установленный для реэкспорта товаров (включая транспортные средства), ввезенных в соответствии с документом о временном ввозе, ни в коем случае не может превышать срок действия этого документа.

ГЛАВА IV.

Гарантия

Статья 8

1. Каждая гарантирующая ассоциация гарантирует таможенным органам Договаривающейся Стороны, на территории которой она находится, уплату ввозных пошлин и сборов и других сумм, подлежащих уплате, за исключением сумм, указанных в пункте 4 статьи 4 настоящей Конвенции, в случае несоблюдения условий временного ввоза или таможенного транзита товаров (включая транспортные средства), ввезенных на эту территорию в соответствии с документом о временном ввозе, выданным выдающей ассоциацией-корреспондентом. Гарантирующая ассоциация несет солидарную ответственность совместно с должниками за уплату вышеупомянутых сумм.

2. Карнет АТА

Гарантирующая ассоциация не обязана уплачивать сумму, превышающую сумму ввозных пошлин и сборов более чем на десять процентов.

Карнет СРD

Гарантирующая ассоциация не обязана уплачивать сумму, превышающую сумму ввозных пошлин и сборов, включая сумму процентов, начисленную за просрочку платежа.

3. Если таможенные органы территории временного ввоза безоговорочно оформили документ о временном ввозе определенных товаров (включая транспортные средства), они не могут требовать от гарантирующей ассоциации уплаты сумм, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, в отношении этих товаров (включая транспортные средства). Однако гарантирующей ассоциации все еще может быть предъявлено требование о соблюдении гарантии, если в дальнейшем будет установлено, что это таможенное оформление было проведено незаконным или обманным путем с нарушением условий предоставления режима временного ввоза или таможенного транзита.

4. Карнет АТА

Таможенные органы ни при каких обстоятельствах не могут требовать от гарантирующей ассоциации уплаты сумм, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, если это требование не было предъявлено этой гарантирующей ассоциации в течение одного года с даты истечения срока действия карнета АТА.

Карнет СРД

Таможенные органы ни в коем случае не могут требовать от гарантирующей ассоциации уплаты сумм, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, если в течение одного года с даты истечения срока действия карнета СРД эта гарантирующая ассоциация не была уведомлена о неоформлении карнета СРД. Таможенные органы предоставят гарантирующей ассоциации сведения о расчете ввозных пошлин и сборов в течение одного года с даты уведомления об этом неоформлении. Если в течение одного года эти сведения не будут предоставлены гарантирующей ассоциации, она не будет нести ответственность за уплату этих сумм.

ГЛАВА V.

Регламентация документов о временном ввозе

Статья 9

1. Карнет АТА:

а) считая с даты получения от таможенных органов требования об уплате сумм, указанных в пункте 1 статьи 8 настоящего приложения, гарантирующие ассоциации располагают сроком в шесть месяцев для того, чтобы предоставить доказательство реэкспорта согласно условиям, предусмотренным настоящим приложением, или любого иного надлежащего оформления карнета АТА;

б) если это доказательство не будет представлено в указанный срок, гарантирующая ассоциация немедленно передаст эти суммы на хранение или уплатит их во временном порядке. Эта передача сумм на хранение или их уплата станет окончательной по истечении трех месяцев, считая с даты их сдачи на хранение или уплаты. В течение этого срока гарантирующая ассоциация еще может представить доказательства, предусмотренные в подпункте "а" настоящего пункта, с тем, чтобы получить назад переданные на хранение или уплаченные суммы;

с) что касается Договаривающихся Сторон, законы и правила которых не предусматривают сдачу на хранение или временную уплату ввозных пошлин и сборов, то платежи, сделанные в соответствии с положениями подпункта "б" настоящего пункта, будут считаться окончательными, но их сумма будет возмещена, если доказательства, предусмотренные подпунктом "а" настоящего пункта, будут представлены в трехмесячный срок, считая с даты платежа.

2. Карнет СРД:

а) гарантирующие ассоциации располагают сроком в один год с даты уведомления о неоформлении карнетов СРД для того, чтобы представить доказательство обратного вывоза транспортных средств согласно условиям, предусмотренным настоящим приложением, или доказательство любого иного надлежащего оформления карнета СРД. Однако этот период вступает в силу лишь с даты истечения срока действия карнета СРД. Если таможенные органы оспаривают действительность представленного доказательства, они должны известить об этом гарантирующую ассоциацию в срок, не превышающий одного года;

б) если это доказательство не будет представлено в установленный срок, гарантирующая

ассоциация должна будет передать на хранение или временно уплатить в трехмесячный срок взыскиваемые ввозные пошлины и сборы. Эта передача сумм на хранение или их уплата станет окончательной по истечении одного года, считая с даты их сдачи на хранение или уплаты. В течение этого срока гарантирующая ассоциация может представить доказательства, предусмотренные в подпункте "а" настоящего пункта, с тем, чтобы получить назад переданные на хранение или уплаченные суммы;

с) что касается Договаривающихся Сторон, законодательство которых не предусматривает сдачу на хранение или временную уплату ввозных пошлин и сборов, то платежи, сделанные в соответствии с положениями подпункта "b" настоящего пункта, будут считаться окончательными, но их сумма будет возмещена, если доказательства, предусмотренные подпунктом "а" настоящего пункта, будут представлены в течение одного года, считая с даты платежа.

Статья 10

1. Доказательством реэкспорта товаров (включая транспортные средства), ввезенных с применением документа о временном ввозе, является надлежащим образом заполненный вывозной корешок этого документа, заверенный печатью таможенных органов территории временного ввоза.

2. Если реэкспорт не был заверен так, как указано в пункте 1 настоящей статьи, то таможенные органы территории временного ввоза могут принять в качестве доказательства реэкспорта, причем даже по истечении срока действия документа о временном ввозе:

а) записи, внесенные в документ о временном ввозе таможенными органами какой-либо Договаривающейся Стороны во время ввоза или обратного ввоза, или свидетельство, выданное этими органами на основании записей, сделанных в отрывном листке документа во время ввоза или обратного ввоза на их территорию, при условии, что эти записи касаются ввоза или обратного ввоза и свидетельствуют, что этот ввоз или обратный ввоз имел место после реэкспорта, факт которого требуется установить;

б) любое другое документальное доказательство того, что эти товары (включая транспортные средства) находятся за пределами этой территории.

3. В том случае, если таможенные органы какой-либо Договаривающейся Стороны освобождают от обязательства реэкспорта определенные товары (включая транспортные средства), допущенные на их территорию с применением документа о временном ввозе.

4. Гарантирующая ассоциация освобождается от своих обязательств лишь тогда, когда таможенные органы сделали отметку на документе, что в отношении таких товаров (включая транспортные средства) положение было урегулировано.

Статья 11

В случаях, указанных в пункте 2 статьи 10 настоящего приложения, таможенные органы оставляют за собой право взимать сбор за такое урегулирование.

ГЛАВА VI.

Разные положения

Статья 12

Получение отметок (виз) в документах о временном ввозе, используемых на условиях, оговоренных в настоящем приложении, не подлежит оплате сборами за таможенные услуги, оказанные в обычное рабочее время.

Статья 13

В случае уничтожения, утери или кражи документа о временном ввозе на товары (включая транспортные средства), находящиеся на территории одной из Договаривающихся Сторон, таможенные органы этой Договаривающейся Стороны, по ходатайству выдающей ассоциации и с возможной оговоркой своих условий, принимают заменяющий документ, срок действия которого не превышает срок действия замененного документа.

Статья 14

1. Если предполагается, что срок временного ввоза превысит срок действия документа о временном ввозе, поскольку держатель этого документа не в состоянии вывезти товары (включая транспортные средства) обратно за этот срок, ассоциация, выдавшая этот документ, может выдать заменяющий документ, который подвергается проверке таможенных органов соответствующих Договаривающихся Сторон. При приеме заменяющего документа соответствующие таможенные органы аннулируют замененный документ.

2. Срок действия карнетов CPD может быть продлен лишь один раз на период времени не более одного года. По истечении этого периода взамен старого карнета должен быть выдан новый, принимаемый таможенными органами.

Статья 15

При применении пункта 3 статьи 7 настоящей Конвенции таможенные органы по возможности уведомляют гарантирующую ассоциацию об осуществленных ими или по их ходатайству арестах товаров (включая транспортные средства), ввезенных с применением документа о временном ввозе, гарантированного этой ассоциацией, и извещают ее о мерах, которые они намерены предпринять.

Статья 16

В случае мошенничества, нарушения или злоупотребления Договаривающиеся Стороны имеют право, несмотря на положения настоящего приложения, принимать меры против лиц, использующих документ о временном ввозе, в целях взыскания ввозных пошлин и сборов и других сумм, подлежащих уплате, а также применять штрафные санкции в отношении этих лиц. В этом случае ассоциации должны оказывать таможенным органам свое содействие.

Статья 17

Документы о временном ввозе или части этих документов, выданные или намеченные к выдаче на территории ввоза этих документов и отправленные выдающим ассоциациям какой-либо гарантирующей ассоциацией, международной организацией или таможенными органами какой-либо Договаривающейся Стороны, могут ввозиться без уплаты ввозных пошлин и сборов и без применения ввозных запретов и ограничений. Аналогичные льготы представляются при вывозе.

Статья 18

1. В соответствии с положениями, предусмотренными статьей 29 настоящей Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку в отношении принятия карнетов АТА и для

почтовых отправлений.

2. Никакая другая оговорка при принятии настоящего приложения не допускается.

Статья 19

1. В соответствии с положениями статьи 27 настоящей Конвенции со времени своего вступления в силу настоящее приложение отменяет и заменяет Таможенную конвенцию о карнете АТА для временного ввоза товаров, Брюссель, 6 декабря 1961 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими это приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами этой Конвенции.

2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, карнеты АТА, выданные в рамках применения Таможенной конвенции о карнете АТА для временного ввоза товаров, 1961 г., до вступления в силу настоящего приложения будут приниматься до окончания операций, для осуществления которых они были выданы.

Добавление I к Приложению А

ОБРАЗЕЦ КАРНЕТА АТА

Карнет АТА печатается либо на английском, либо на французском языке и может также печататься на каком-либо втором языке.

Формат карнета АТА: 396 x 210 мм,
формат отрывных листков: 297 x 210 мм

Выдающее объединение
Международная гарантийная сеть

КАРНЕТ АТА ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ВВОЗА ТОВАРОВ

Конвенция о временном ввозе
(до заполнения карнета просьба ознакомиться с
примечаниями на стр.3 обложки)

А. ДЕРЖАТЕЛЬ И АДРЕС	для выдающей АССОЦИАЦИИ Обложка	
В. ПРЕДСТАВЛЕН <*>	а)	Карнет АТА №
	b) ВЫДАН	
С. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОВАРОВ	c) ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО/...../..... Год Месяц День (включительно)	
Настоящий карнет может быть использован в следующих странах/на следующих таможенных территориях по гарантии следующих ассоциаций: Держатель настоящего карнета и его представитель несут ответственность за соблюдение законов и правил страны/таможенной территории вывоза и стран/таможенных территорий временного ввоза		

<p>СВИДЕТЕЛЬСТВО ТАМОЖЕННЫХ ВЛАСТЕЙ</p> <p>а) Оознавательная маркировка, указанная в столбце 7, нанесена против соответствующего номера (номеров) позиции (позиций) общего перечня</p> <p>б) Товары досмотрены <*> Да Нет</p> <p>в) Зарегистрировано под №..</p> <p>д)..... Таможня Место/...../..... Дата Подпись и печать</p>	<p>Подпись уполномоченного должностного лица и печать выдающей ассоциации</p> <p>...../...../..... Место и дата выдачи (год, месяц день)</p> <hr/> <p>X.....X Подпись держателя</p>
---	---

<*> В соответствующих случаях.

<p>Оознавательная маркировка, указанная в столбце 7, была нанесена против следующего номера (номеров) позиции (позиций) общего перечня:</p>			
..... Таможня	..... Место	...../...../..... Дата (год/месяц/день)	..... Подпись и печать
<p>Оознавательная маркировка, указанная в столбце 7, была нанесена против следующего номера (номеров) позиции (позиций) общего перечня:</p>			
..... Таможня	..... Место	...../...../..... Дата (год/месяц/день)	..... Подпись и печать

ОБЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <*>	Для таможни
1	2	3	4	5	6	7
Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<*> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК № _____ ПРИЛОЖЕНИЕ № _____ КАРНЕТ АТА № _____

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <*>	Для таможи
1	2	3	4	5	6	7
ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО						
Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<*> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <*>	Для таможи
1	2	3	4	5	6	7
ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО						
Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<*> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

КОРЕШОК НА ВЫВОЗ № _____

КАРНЕТ АТА № _____

--

1. Товары, указанные в общем перечне под № были вывезены.			
2. Окончательная дата для беспошлинного обратного ввоза <*>/...../..... год/месяц/день			
3. Прочие замечания <*>			7. Подпись и печать
4. Таможня	5. Место	6. /...../..... Дата (год/мес./день)	

<*> В соответствующих случаях.

ВЫВОЗ	A. ДЕРЖАТЕЛЬ И АДРЕС	ДЛЯ ВЫДАЮЩЕЙ АССОЦИАЦИИ G. ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК НА ВЫВОЗ №
	B. ПРЕДСТАВЛЕН <*>	a) КАРНЕТ АТА №
	C. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОВАРОВ	b) выдан
	D. ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО <*>	c) ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО/...../..... год/месяц/день (включительно)
	E. ПОДРОБНЫЕ ДАННЫЕ ОБ УПАКОВКЕ (количество, вид, маркировка и т.д.) <*>	ТОЛЬКО ДЛЯ ТАМОЖНИ H. ОЧИСТКА ПРИ ВЫВОЗЕ a) Товары, упомянутые выше в декларации, были вывезены b) Окончательная дата для беспошлинного обратного ввоза:/...../..... год/ месяц / день c) Настоящий отрывной листок должен быть направлен в таможню в <*>: d) Прочие замечания <*>: В..... Таможня/...../...../..... Дата (год/месяц/день) Подпись и печать
	F. ДЕКЛАРАЦИЯ О ВРЕМЕННОМ ВЫВОЗЕ Я, должным образом уполномоченный: a) заявляю, что временно вывожу товары, указанные в перечне на	

<p>оборот и в общем перечне под №</p> <p>.....</p> <p>б) обязуюсь ввезти обратно эти товары в течение периода, указанного таможенной, или урегулировать их статус в соответствии с законами и правилами страны/таможенной территории временного ввоза</p> <p>с) подтверждаю, что указанная информация является точной и полной</p>	<p>Место..... Дата (год/месяц/день)</p> <p>Фамилия</p> <p>Подпись Х</p>
--	---

<*> В соответствующих случаях.

ОБЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <*>	Для таможи
1	2	3	4	5	6	7
Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<*> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

КОРЕШОК НА ВВОЗ №

КАРНЕТ АТА №

1. Товары, указанные в общем перечне под № были временно ввезены.	
2. Окончательная дата для беспшлинного обратного вывоза / представления товаров таможене <*> год/месяц/день/...../.....	
3. Зарегистрировано под № <*>	8.

4. Прочие замечания <*>			
.....			
.....			
5. Таможня	6. Место	7. /...../..... Дата (год/мес./день)	..... Подпись и печать

<*> В соответствующих случаях.

ВВОЗ	A. ДЕРЖАТЕЛЬ И АДРЕС	для выдающей ассоциации G. ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК НА ВВОЗ №
	B. ПРЕДСТАВЛЕН <*>	a) КАРНЕТ АТА №
	C. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОВАРОВ	b) выдан
	D. ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО <*>	c) ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО/...../..... год/месяц/день (включительно)
	E. ПОДРОБНЫЕ ДАННЫЕ ОБ УПАКОВКЕ (количество, вид, маркировка и т.д.) <*>	ТОЛЬКО ДЛЯ ТАМОЖНИ H. ОЧИСТКА ПРИ ВВОЗЕ a) Товары, упомянутые выше в декларации, были временно ввезены b) Окончательная дата для обратного вывоза / представления товаров таможне <*>:/...../..... год/ месяц / день c) Настоящий отрывной листок должен быть направлен в таможню в <*>: d) Прочие замечания <*>: В..... Таможня/...../...../..... Дата (год/месяц/день) Подпись и печать
	F. ДЕКЛАРАЦИЯ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ Я, должным образом уполномоченный: a) заявляю, что временно ввожу в соответствии с условиями, установленными в законах и правилах страны/таможенной территории ввоза, товары, указанные в перечне на обороте и в общем	

<p>перечне под №</p> <p>b) заявляю, что вышеупомянутые товары предназначены для использования в</p> <p>c) обязуюсь соблюдать эти законы и правила и вывезти обратно вышеупомянутые товары в течение периода, указанного таможенной, или урегулировать их статус в соответствии с законами и правилами страны/таможенной территории ввоза.</p> <p>d) подтверждаю, что указанная информация является точной и полной.</p>	<p>Место.... Дата (год/месяц/день)</p> <p>Фамилия</p> <p>Подпись X</p>
---	--

<*> В соответствующих случаях.

ОБЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <**>	Для таможи
1	2	3	4	5	6	7
Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<**> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

КОРЕШОК ОБРАТНОГО ВВОЗА №

КАРНЕТ АТА №

1. Товары, указанные в общем перечне под №

.....

временно ввезенные по отрывному листку (листкам) на ввоз №... настоящего карнета, были вывезены обратно <*>

2. Меры, принятые в отношении представленных, но не вывезенных обратно товаров <*>			8.
3. Меры, принятые в отношении непредставленных и не предназначенных для последующего обратного вывоза товаров <*>			
4. Зарегистрировано под № <*>			
5. Таможня	6. Место	7. /...../..... Дата (год/мес./день)	..... Подпись и печать

<*> В соответствующих случаях.

ОБ- РАТ- НЫЙ ВЫВОЗ	A. ДЕРЖАТЕЛЬ И АДРЕС	ДЛЯ ВЫДАЮЩЕЙ АССОЦИАЦИИ G. ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК НА ОБРАТНЫЙ ВЫВОЗ №
	B. ПРЕДСТАВЛЕН <*>	a) КАРНЕТ АТА №
	C. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОВАРОВ	b) выдан
	D. ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО <*>	c) ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО/...../..... год/месяц/день (включительно)
	E. ПОДРОБНЫЕ ДАННЫЕ ОБ УПАКОВКЕ (количество, вид, маркировка и т.д.) <*>	ТОЛЬКО ДЛЯ ТАМОЖНИ H. ОЧИСТКА ПРИ ОБРАТНОМ ВЫВОЗЕ a) Товары, упомянутые в подпункте (a) пункта F декларации держателя, были вывезены обратно <*> b) Меры, принятие в отношении представленных, но не вывезенных обратно товаров <*> c) Меры, принятые в отношении товаров, НЕ представленных и НЕ предназначенных для последующего обратного вывоза <*> d) Зарегистрировано под № <*> e) Настоящий отрывной листок должен быть направлен в таможню <*>: f) Прочие замечания <*>: В Таможня

	<p>...../...../...../..... Дата (год/месяц/день) Подпись и печать</p>
<p>Ф. ДЕКЛАРАЦИЯ О ОБРАТНОМ ВЫВОЗЕ Я, должным образом уполномоченный: а) заявляю, что вывожу обратно товары, указанные в перечне на обороте и в общем перечне под № <*>, которые были временно ввезены по отрывному листку (листкам) на ввоз № настоящего карнета б) заявляю, что представленные под следующим № товары не предназначены для обратного вывоза <*> с) заявляю, что товары под следующим № не были представлены и не предназначены для последующего обратного вывоза <*>: д) в подтверждение настоящей декларации представляю следующие документы: е) подтверждаю, что указанная информация является точной и полной <*>.</p>	<p>...../...../..... Место.... Дата (год/месяц/день) Фамилия</p> <p>Подпись X .....X</p>

<*> В соответствующих случаях.

ОБЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <***>	Для таможи
1	2	3	4	5	6	7

Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<***> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

КОРЕШОК НА ТРАНЗИТ №

КАРНЕТ АТА №

Очистка для транзита				
1. Товары, указанные в общем перечне под №..... были отправлены транзитом на таможенную в				
2. Окончательная дата для обратного вывоза/представления товаров таможне <*>		<table border="1"> <tr> <td>год/месяц/день...../...../.....</td> </tr> </table>		год/месяц/день...../...../.....
год/месяц/день...../...../.....				
3. Зарегистрировано под № <*>.....				
4. Таможня	5. Место	6./...../..... Дата (год/мес./день)	7. Подпись и печать	
Свидетельство таможни места назначения об оформлении				
1. Товары, указанные в пункте 1 выше, были вывезены обратно/представлены <*>			6. Подпись и печать	
2. Прочие замечания <*>.....				
3. Таможня	4. Место	5./...../..... Дата (год/мес./день) Подпись и печать	

<*> В соответствующих случаях.

ТРАН- ЗИТ	А. ДЕРЖАТЕЛЬ И АДРЕС	ДЛЯ ВЫДАЮЩЕЙ АССОЦИАЦИИ Г. ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК НА ТРАНЗИТ №
	В. ПРЕДСТАВЛЕН <*>	а) КАРНЕТ АТА №
	С. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОВАРОВ <*>	б) выдан
	Д. ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО <*>	с) ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО/...../..... год/месяц/день (включительно)

<p>Е. ПОДРОБНЫЕ ДАННЫЕ ОБ УПАКОВКЕ (количество, вид, маркировка и т.д.) <*></p>	<p>ТОЛЬКО ДЛЯ ТАМОЖНИ Н. ОЧИСТКА ДЛЯ ТАНЗИТА а) Товары, упомянутые выше в декларации, прошли очистку для транзита в таможене в: б) Окончательная дата для обратного вывоза / представления таможне <*> год/месяц/день...../...../...../.. в) Зарегистрировано под № <*> д) Наложены таможенные печати и пломбы <*> е) Настоящий отрывной листок должен быть направлен в таможню в <*>: В Таможня/...../...../..... Дата (год/месяц/день) Подпись и печать</p>
<p>Ф. ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ОТПРАВКЕ ТРАНЗИТОМ Я, должным образом уполномоченный: а) заявляю, что отправляю в: в соответствии с условиями, установленными в законах и правилах страны транзита, товары, указанные в перечне на обороте и в общем перечне под № <*>..... б) обязуюсь выполнять законы и правила страны транзита и представить эти товары с ненарушенными печатями и пломбами (если таковые имеются) и настоящий карнет таможне места назначения в течения периода, указанного таможней в) подтверждаю, что указанная информация является точной и полной.</p>	<p>Свидетельство таможни места назначение об оформлении ф) Товары, упомянутые выше в декларации, были вывезены обратно/представлены <*> г) Прочие замечания <*>: В Таможня/...../...../..... Дата (год/месяц/день) Подпись и печать</p> <p>...../...../.....</p> <p>Место.... Дата (год/месяц/день) Фамилия Подпись Х .....Х</p>

<*> В соответствующих случаях.

ОБЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <**>	Для таможи
1	2	3	4	5	6	7
Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<**> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

КОРЕШОК НА ТРАНЗИТ №

КАРНЕТ АТА №

<p>Очистка для транзита</p> <p>1. Товары, указанные в общем перечне под №..... были отправлены транзитом таможене в</p> <p>2. Окончательная дата для обратного вывоза/представления товаров таможене <*> | год/месяц/день...../...../..... |</p> <p>3. Зарегистрировано под № <*>.....</p>			
4. Таможня	5. Место	6./...../..... Дата (год/мес./день)	7. Подпись и печать
Свидетельство таможи места назначения об оформлении			
1. Товары, указанные в пункте 1 выше, были вывезены обратно/представлены <*>			6. Подпись и печать
2. Прочие замечания <*>.....			
3. Таможня	4. Место	5./...../..... Дата (год/мес./день)	6. Подпись и печать

<*> В соответствующих случаях.

ТРАН- ЗИТ	A. ДЕРЖАТЕЛЬ И АДРЕС	ДЛЯ ВЫДАЮЩЕЙ АССОЦИАЦИИ G. ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК НА ТРАНЗИТ №
	B. ПРЕДСТАВЛЕН <*>	a) КАРНЕТ АТА №
	C. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОВАРОВ	b) выдан
	D. ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО <*>	c) ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО/...../..... год/месяц/день (включительно)
	E. ПОДРОБНЫЕ ДАННЫЕ ОБ УПАКОВКЕ (количество, вид, маркировка и т.д.) <*>	ТОЛЬКО ДЛЯ ТАМОЖНИ H. ОЧИСТКА ДЛЯ ТРАНЗИТА a) Товары, упомянутые выше в декларации, прошли очистку для транзита в таможене в: b) Окончательная дата для обратного вывоза / представления таможне <*> год/месяц/день...../...../...../.. c) Зарегистрировано под № <*> d) Наложены таможенные печати и пломбы <*> e) Настоящий отрывной листок должен быть направлен в таможену в <*>: В Таможня/...../...../..... Дата (год/месяц/день) Подпись и печать
	F. ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ОТПРАВКЕ ТРАНЗИТОМ Я, должным образом уполномоченный: a) заявляю, что я отправляю в: в соответствии с условиями, установленными в законах и правилах страны транзита, товары, указанные в перечне на обороте и в общем перечне под № <*> b) обязуюсь выполнять законы и правила страны транзита и представить эти товары с ненарушенными печатями и пломбами (если таковые имеются) и настоящий карнет	Свидетельство таможенника места назначение об оформлении f) Товары, упомянутые выше в декларации, были вывезены обратно/представлены <*> g) Прочие замечания <*>: В Таможня/...../...../..... Дата (год/месяц/день) Подпись и печать /...../.....

таможене места назначения в течение периода, указанного таможенной с) подтверждаю, что указанная информация является точной и полной.	Место.... Дата (год/месяц/день) Фамилия Подпись Х .....Х
--	--

<*> В соответствующих случаях.

ОБЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <**>	Для таможи
1	2	3	4	5	6	7
Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<**> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

КОРЕШОК НА ОБРАТНЫЙ ВВОЗ №..... КАРНЕТ АТА №

1. Товары, указанные в общем перечне под №..... которые были временно вывезены по отрывному листку на вывоз № настоящего карнета, были ввезены обратно.			
2. Прочие замечания <*>			6. Подпись и печать
3. Таможня	4. Место	5./...../..... Дата (год/мес./день)	

<*> В соответствующих случаях.

--	--	--

ОБ- РАТ- НЫЙ ВВОЗ	A. ДЕРЖАТЕЛЬ И АДРЕС	ДЛЯ ВЫДАЮЩЕЙ АССОЦИАЦИИ G. ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК НА ОБРАТНЫЙ ВВОЗ №
	B. ПРЕДСТАВЛЕН <*>	a) КАРНЕТ АТА №
	C. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОВАРОВ	b) выдан
	D. ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО <*>	c) ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО/...../..... год/месяц/день (включительно)
	E. ПОДРОБНЫЕ ДАННЫЕ ОБ УПАКОВКЕ (количество, вид, маркировка и т.д.) <*>	ТОЛЬКО ДЛЯ ТАМОЖНИ H. ОЧИСТКА ПРИ ОБРАТНОМ ВВОЗЕ a) Товары, упомянутые в подпунктах a и b пункта F декларации-держателя были ввезены обратно b) Настоящий отрывной листок должен быть направлен в таможню в <*>: d) Прочие замечания <*>: B Таможня/...../...../..... Дата (год/месяц/день) Подпись и печать
	F. ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ОБРАТНОМ ВВОЗЕ Я, должным образом уполномоченный: a) заявляю, что товары, указанные в перечне на обороте и в общем перечне под №..... были временно вывезены по отрывному листку (листкам) на вывоз №..... прошу о беспошлинном обратном ввозе вышеупомянутых товаров b) заявляю, что вышеупомянутые товары НЕ подвергались какой-либо обработке за границей, за исключением товаров, указанных под № <*>:..... c) заявляю, что товары под № не были ввезены обратно <*> d) подтверждаю, что указанная информация является точной и полной	...../...../..... Место.... Дата (год/месяц/день) Фамилия Подпись X .....X

<*> В соответствующих случаях.

ОБЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Позиция №	Описание товаров, маркировка и номера, если таковые имеются	Число мест	Вес или объем	Стоимость <*>	Страна происхождения <**>	Для таможи
1	2	3	4	5	6	7
Всего или промежуточный итог						

<*> Коммерческая стоимость в стране/таможенной территории выдачи документа и в ее валюте, если не указано иное.

<**> Указать страну происхождения, если она отличается от страны/таможенной территории выдачи карнета, используя страновые коды ИСО.

Правила использования Карнета АТА

1. Все товары, на которые выписан карнет, заносятся в столбцы 1-6 общего перечня. Если места, предусмотренного для общего перечня на обороте страницы недостаточно, то используются дополнительные листы, соответствующие официальному образцу.

2. После внесения в общий перечень всех позиций в конце перечня указываются цифрами и прописью итоговые данные по столбцам 3 и 5. Если общий перечень состоит из нескольких страниц, то число использованных дополнительных листов указывается цифрами и прописью в конце перечня на обороте обложки.

Перечни на отрывных листках оформляются аналогичным образом.

3. Каждой позиции присваивается соответствующий номер, который указывается в столбце 1.

Товарам, состоящим из нескольких отдельных частей (включая запасные части и принадлежности), может присваиваться один и тот же номер позиции. В таком случае тип, стоимость и, если необходимо, вес каждой отдельной части заносятся в столбец 2, а в столбцы 4 и 5 заносятся лишь общий вес и стоимость.

4. При составлении перечней на отрывных листках используются те же номера позиций, что и в общем перечне.

5. Для упрощения таможенного контроля рекомендуется, чтобы на товарах (включая их отдельные части) были четко проставлены соответствующие номера позиций.

6. Однотипные товары могут быть сгруппированы при условии, что каждому виду сгруппированного таким образом товара присваивается отдельный номер позиции. Если сгруппированные товары имеют различную стоимость или вес, то их соответствующая стоимость или, если это необходимо, вес указываются в столбце 2.

7. Если товары предназначены для выставки, то импортеру рекомендуется в его собственных интересах занести в графу С отрывного листка на ввоз название и адрес выставки и ее организатора.

8. Записи в настоящем карнете должны быть разборчивыми и несмываемыми.

9. Все товары, на которые выписан карнет, должны досматриваться и регистрироваться в стране/таможенной территории отправки и для этой цели должны быть представлены вместе с карнетом соответствующим таможенным органам, за исключением случаев, когда таможенными правилами этой страны/таможенной территории такой досмотр не предусматривается.

10. Если карнет заполнен не на языке страны/таможенной территории, то таможенные власти могут потребовать перевода.

11. Просроченные карнеты и карнеты, которые держатель не намерен вновь использовать, возвращаются выдающему объединению.

12. Во всех документах должны использоваться арабские цифры.

13. В соответствии со стандартом ИСО 8601 дата должна указываться в следующем порядке: год/месяц/день.

14. В случае, когда используются голубые таможенные транзитные листы, держатель должен представить карнет таможене, которая оформляет таможенный транзит товаров, и впоследствии в течение сроков, предусмотренных для таможенного транзита, - указанному таможенному "отделению места назначения". Таможенные органы должны на каждом этапе перевозки поставить соответствующую печать и подпись на таможенных отрывных листках на транзит и на корешках.

**Международная Торговая Палата
Международное Бюро Торговых Палат**

Дополнение II к Приложению А

ОБРАЗЕЦ КАРНЕТА CDP

Карнет CDP печатается либо на английском, либо на французском языке

Формат карнета CDP: 21 x 29,7 см,

Выдающее объединение должно внести свое название на каждом ваучере и включить инициалы международной гарантийной сети, которому она принадлежит

1	Держатель и адрес	CDP
2		№
3		Действителен не более одного года, т.е. до.....включительно
4	Выдан	Настоящий карнет действителен при условии выполнения держателем в течение установленного срока таможенных законов и правил стран / таможенных территорий, через которые он проезжает
5		Срок действия продлен до
МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЙНАЯ СЕТЬ		
6	КАРНЕТ CDP	
7	Для транспортных средств	
КОНВЕНЦИЯ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ		

8	Настоящий карнет выдан для транспортного средства, зарегистрированного в .....под №
9	Настоящий карнет может использоваться в странах/таможенных территориях, перечисленных на обороте настоящего документа, по гарантии указанных уполномоченных ассоциаций
10	Карнет выдается при условии, что держатель вывозит транспортное средство обратно в течение указанного периода и соблюдает таможенные правила и нормы, регламентирующие временный ввоз транспортного средства в страны/таможенные территории, через которые оно проезжает, по гарантии уполномоченной ассоциации, являющейся участником международной гарантийной сети, подписавшей этот документ, в каждой стране/таможенной территории, где этот документ действителен.
ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩИЙ КАРНЕТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВОЗВРАЩЕН ВЫДАЮЩЕЙ АССОЦИАЦИИ	
11	Выдан в 19
12	Подпись представителя международной гарантийной сети Подпись представителя выдающей ассоциации Подпись держателя
13	<*> См. на обороте

4	ОПИСАНИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
5	Зарегистрировано в..... под №
6	Год выпуска..... Для администрации
7	Вес нетто (кг).....
8	Стоимость.....
9	Шасси №.....
10	Марка.....
11	Двигатель №.....
12	Марка.....
13	Число цилиндров.....
14	Мощность в л.с.....
15	Кузов
16	Тип (легковой автомобиль, грузовой автомобиль)
17	Цвет
18	Обивка
19	Число мест или грузоподъемность.....
20	Оборудование Радиоприемник (марка).....
21	Запасные покрышки.....
22	Другие данные.....
23	.....
Продление срока действия	

КАРНЕТ CDP
КОРЕШОК

1		CDP	Действителен до
2	Ввоз в.....	Вывоз из..... осуществлен..... на таможене..... Печать Подпись сотрудника таможене.....	
3	транспортного средства, указанного в настоящем карнете		
4			
5	осуществлен.....		
6	на таможене..... Печать		
7	Подпись сотрудника таможене.....		

КАРНЕТ CDP
ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК НА ВЫВОЗ

1		CDP	Действителен до
2	Держатель (фамилия, адрес)	№	включительно
3		Выдан	
4	ОПИСАНИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА		
5	Зарегистрировано в под №.....		
6	Год выпуска.....		
7	Вес нетто (кг).....		
8	Стоимость.....	.....
9	Шасси №.....	Дата вывоза Таможенное отделение вывоза	
10	Марка.....		
11	Двигатель №.....		
12	Марка.....		
13	Число цилиндров	Отрывной листок зарегистрирован под №.....	
14	Мощность в л.с		
15	Кузов		
16	Тип (легковой автомобиль, грузовой автомобиль)		
17	Цвет	Подпись сотрудника таможене.....	
18	Обивка.....		
19	Число мест или грузоподъемность		
20	Оборудование Радиоприемник (марка).....		
21	Запасные покрышки.....		
22	Другие данные.....	Подлежит возврату в таможенное отделение ввоза.....	
		Печать	

23	в котором карнет был зарегистрирован под №.....
----	-------	---

КАРНЕТ CDP
ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК НА ВВОЗ

1		CDP	Действителен до
2	Держатель (фамилия, адрес)	№	включительно
3		Выдан	
4	ОПИСАНИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА		
5	Зарегистрировано в под №.....		
6	Год выпуска.....		
7	Вес нетто (кг)..... Дата ввоза Таможенное отделение ввоза Отрывной листок зарегистрирован под №..... Подпись сотрудника таможни..... Печать	
8	Стоимость.....		
9	Шасси №.....		
10	Марка.....		
11	Двигатель №.....		
12	Марка.....		
13	Число цилиндров		
14	Мощность в л.с		
15	Кузов		
16	Тип (легковой автомобиль, грузовой автомобиль)		
17	Цвет		
18	Обивка.....		
19	Число мест или грузоподъемность		
20	Оборудование Радиоприемник (марка).....		
21	Запасные покрышки.....		
22	Другие данные.....		
23	Примечание. Сотрудник таможни должен заполнить строки, указанные выше в отрывном на вывоз.	

Настоящий карнет может использоваться в следующих странах/
таможенных территориях по гарантии следующих ассоциаций:
(Перечень стран/таможенных территорий и уполномоченных ассоциаций)

ПРИЛОЖЕНИЕ В.1 О ТОВАРАХ ДЛЯ ДЕМОНСТРАЦИИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ВЫСТАВКАХ, ЯРМАРКАХ, КОНФЕРЕНЦИЯХ ИЛИ ПОДОБНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ

Глава I.

Определение

Статья 1

В целях применения настоящего приложения под термином "мероприятие" подразумевается:

- 1) торговая, промышленная, сельскохозяйственная выставка или выставка народных промыслов, ярмарка, салон или подобное мероприятие;
- 2) выставка или мероприятие, организованное в основном с благотворительными целями;
- 3) выставка или мероприятие, организованное в основном в целях содействия развитию науки, техники, ремесел, искусства, образования, культуры, спорта, религиозной мысли, туризма или дружбы между народами;
- 4) встреча представителей международных организаций или объединений;
- 5) церемония и мероприятие официального или мемориального характера, за исключением выставок, организованных в частном порядке в магазинах и торговых помещениях в целях продажи иностранных товаров.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

1. В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции режим временного ввоза распространяется на:

- a) товары, предназначенные для показа на выставке или в ходе какого-либо мероприятия, включая оборудование, о котором идет речь в приложениях к Соглашению о ввозе материалов образовательного, научного или культурного характера, ЮНЕСКО, Нью-Йорк, 22 ноября 1950 г., и Протоколу к Соглашению, Найроби, 26 ноября 1976 г.;
 - b) товары, предназначенные для использования в связи с показом иностранной продукции на каком-нибудь мероприятии, включая:
 - i) товары, необходимые для показа выставляемых иностранных машин или аппаратов,
 - ii) строительное и декоративное оборудование, включая электрооборудование для временных стендов иностранных экспонентов,
 - iii) рекламное и демонстрационное оборудование, явно предназначенное для использования в целях рекламы выставленных иностранных товаров, такое как для видео- и звукозаписи, фильмы и диапозитивы, а также аппаратура, необходимая для их использования;
 - c) оборудование, включая установки для синхронного перевода, аппараты для видео-звукозаписи, а также фильмы образовательного, научного или культурного характера, предназначенные для использования в ходе международных совещаний, конференций и конгрессов.
- Для применения льгот, предусмотренных настоящим приложением:
- a) количество ввезенных изделий каждого типа не должно превышать разумной потребности в них с учетом их назначения;
 - b) условия, предусмотренные настоящей Конвенцией, должны соблюдаться к удовлетворению таможенных властей территории временного ввоза.

Глава III.

Разные положения

Статья 3

До тех пор, пока на них распространяются льготы, предусмотренные настоящей Конвенцией, товары, ввезенные с применением процедуры временного ввоза, не могут быть, если только это не допускается национальным законодательством территории временного ввоза:

- a) сданы в аренду или использованы иным образом за вознаграждение или
- b) вывезены с места проведения соответствующего мероприятия.

Статья 4

1. Срок реэкспорта товаров, ввезенных в целях показа или использования на выставке, ярмарке, конференции или подобном мероприятии, составляет, по меньшей мере, шесть месяцев с даты временного ввоза.

2. Без ущерба для положений пункта 1 настоящей статьи таможенные органы будут разрешать заинтересованным лицам оставлять на территории временного ввоза товары, предназначенные для показа или использования в ходе последующего мероприятия при условии, что это не противоречит положениям законов и правил этой территории и эти товары будут вывезены в течение одного года с даты их временного ввоза.

Статья 5

1. В соответствии со статьей 13 настоящей Конвенции выпуск товаров для свободного обращения может быть разрешен без уплаты ввозных пошлин и сборов и без ввозных запретов и ограничений для следующих товаров:

a) небольших образцов иностранных товаров, выставленных в ходе какого-либо мероприятия, включая образцы пищевых продуктов и напитков, ввезенных в качестве таковых или полученных в ходе этого мероприятия из товаров, ввезенных навалом, если только:

i) речь идет об иностранных продуктах, поставленных бесплатно и служащих только для бесплатной раздачи посетителям данного мероприятия в целях использования или потребления лицами, которым они были розданы,

ii) эти продукты можно идентифицировать в качестве образцов рекламного характера, имеющих небольшую индивидуальную стоимость,

iii) они непригодны для коммерческих целей и, если требуется, упакованы в явно меньших количествах, чем их содержится в самой маленькой упаковке, используемой при продаже этих продуктов в розницу,

iv) образцы пищевых продуктов и напитков, не розданные в упаковках, оговоренных в подпункте "iii" выше, подлежат потреблению в ходе мероприятия и,

v) по мнению таможенных органов территории временного ввоза, общая стоимость и количество этих товаров не превышают разумных пределов с учетом характера мероприятия, числа посетителей и масштаба участия данного экспонента в этом мероприятии;

b) товаров, ввезенных только в целях их показа или для показа иностранных машин и аппаратов, выставленных на этом мероприятии и потребляемых или разрушаемых в ходе этих показов, если только, по мнению таможенных органов территории временного ввоза, общая стоимость и количество этих товаров не превышают разумных пределов с учетом характера мероприятия, числа посетителей и масштаба участия данного экспонента в этом мероприятии;

c) продуктов низкой стоимости, используемых при сооружении, оборудовании и украшении

временных стендов иностранных экспонентов (краски, лаки, обои и т.п.) и тем самым не пригодных для повторного использования;

d) печатных материалов, каталогов, проспектов, прейскурантов, рекламных плакатов, календарей (иллюстрированных или нет) и не вставленных в рамки фотографий, явно предназначенных для рекламы выставленных товаров, если только:

i) речь идет об иностранных продуктах, поставленных бесплатно и предназначенных только для бесплатной раздачи посетителям в ходе данного мероприятия, и,

ii) по мнению таможенных органов территории временного ввоза, общая стоимость и количество этих товаров не превышают разумных пределов с учетом характера мероприятия, числа посетителей и масштаба участия данного экспонента в этом мероприятии;

e) папок, записей, формуляров и других документов, предназначенных для использования в ходе международных совещаний, конференций или конгрессов или в связи с ними.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к алкогольным напиткам, табачным изделиям и топливу.

Статья 6

1. При ввозе и обратном вывозе выставляемых/выставленных или используемых/использованных товаров их таможенный досмотр и очистка должны по мере возможности проводиться на месте проведения данного мероприятия.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона во всех случаях, когда она сочтет это целесообразными с учетом важности и масштаба мероприятия, примет меры для открытия на соответствующий срок таможенного пункта непосредственно на месте проведения мероприятия, организованного на ее территории.

Статья 7

К продукции, полученной из временно ввезенных товаров, в ходе мероприятия при показе работы выставленных машин и аппаратов будут применяться положения настоящей Конвенции.

Статья 8

В соответствии со статьей 29 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку в отношении положений пункта 1 "а" статьи 5 настоящего приложения.

Статья 9

После своего вступления в силу настоящее приложение отменит и заменит в соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции Таможенную конвенцию, касающуюся льгот, предоставляемых при ввозе товаров, демонстрируемых или используемых на выставках, ярмарках, конференциях или подобных мероприятиях, Брюссель, 8 июня 1961 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами указанной Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ В.2

О ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБОРУДОВАНИИ

ГЛАВА I.

Определение

Статья 1

В целях применения настоящего приложения термин "профессиональное оборудование" означает:

- 1) оборудование прессы, радио или телевидения, необходимое представителям прессы, радио или телевидения, отправляющимся на территорию другой страны в целях подготовки репортажей, осуществления записей или передач для определенных программ. Примерный перечень этого оборудования приведен в дополнении I к настоящему приложению;
- 2) кинематографическое оборудование, необходимое лицу, отправляющемуся на территорию другой страны в целях съемки одного или нескольких определенных кинофильмов. Примерный перечень этого оборудования приведен в дополнении II к настоящему приложению;
- 3) любое другое оборудование, необходимое для занятия ремеслом или профессией лицу, отправляющемуся на территорию другой страны для выполнения определенной работы. К нему не относится оборудование, используемое для промышленного производства, упаковки товаров или (за исключением ручного инструмента) для эксплуатации природных ресурсов, строительства и ремонта зданий или ухода за ними, выполнения земляных работ или других подобных работ. Примерный перечень этого оборудования приведен в дополнении III к настоящему приложению;
- 4) вспомогательные устройства к оборудованию, указанному в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, и вспомогательные принадлежности к ним.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции льготы, предоставляемые при применении режима временного ввоза, распространяются на следующие товары:

- a) профессиональное оборудование;
- b) запасные части, ввозимые в целях ремонта профессионального оборудования, к которому применяется режим временного ввоза согласно пункту "а" настоящей статьи.

ГЛАВА III.

Разные положения

Статья 3

1. Для того, чтобы на профессиональное оборудование распространялись льготы, предусмотренные настоящим приложением, оно должно:

- a) принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза;
- b) быть ввезено лицом, обосновавшимся или проживающим за пределами территории временного ввоза;
- c) использоваться только лицом, отправляющимся на территорию временного ввоза, или под его непосредственным контролем.

2. Пункт 1 "с" настоящей статьи не применяется к оборудованию, ввезенному в целях создания фильма, телевизионной программы или аудиовизуальных материалов по контракту о совместном

производстве, одной стороной которого является какое-либо лицо, обосновавшееся на территории временного ввоза, и который одобрен компетентными органами этой территории в рамках межправительственного соглашения о совместном производстве.

3. Кинооборудование, оборудование прессы, радио и телевидения не должно быть предметом договора о прокате или какого-нибудь другого подобного договора, одной стороной которого было бы какое-либо лицо, обосновавшееся на территории временного ввоза, если только это условие не применяется в случае реализации совместных радиовещательных или телевизионных программ.

Статья 4

1. Временный ввоз оборудования для производства и передачи радио- и телерепортажей и специально приспособленных транспортных средств, используемых для создания этих репортажей, а также оборудования к ним, ввезенных государственными или частными организациями, одобренными для этой цели таможенными органами территории временного ввоза, разрешается без предъявления таможенного документа и установления гарантии.

2. Таможенные органы могут потребовать предъявления списка или подробного перечня оборудования, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, а также письменного обязательства о его вывозе.

Статья 5

Срок реэкспорта профессионального оборудования составляет, по меньшей мере, двенадцать месяцев, считая с даты временного ввоза. Однако для транспортных средств срок реэкспорта может быть установлен с учетом мотивировки и предполагаемого срока пребывания на территории временного ввоза.

Статья 6

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказать во временном ввозе или отменить его в отношении тех транспортных средств, упомянутых в дополнениях I, II, III настоящего приложения, которые даже в случайном порядке используются для платной посадки в них людей или погрузки грузов на ее территории и высадки/выгрузки их в другом месте в пределах той же самой территории.

Статья 7

Дополнения к настоящему приложению являются его составной частью.

Статья 8

После вступления в силу настоящее приложение отменит и заменит в соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции Таможенную конвенцию о временном ввозе профессионального оборудования, Брюссель, 8 июня 1961 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами вышеуказанной Конвенции.

ДОПОЛНЕНИЕ I

ОБОРУДОВАНИЕ ПРЕССЫ, РАДИО И ТЕЛЕВИДЕНИЯ

Примерный перечень

А. Оборудование прессы, такое, как:

- персональные компьютеры;
- телефаксы;
- пишущие машинки;
- фотоаппараты всех типов (плёночные и электронные);
- аппараты для передачи, записи или воспроизведения звука или изображения (магнитофоны, видеоманитофоны, плееры, микрофоны, микшерные пульта, акустические колонки);
- носители записи звука или изображения, незаписанные и с записью;
- контрольно-измерительные приборы и аппараты (осциллографы, системы для проверки магнитофонов и видеоманитофонов, мультиметры, чемоданы и сумки для инструментов, вектороскопы, генераторы видеосигналов и т.д.);
- осветительное оборудование (прожекторы, трансформаторы, треноги);
- вспомогательные принадлежности (кассеты, фотометры, объективы, треноги, аккумуляторы, приводные ремни, устройства для зарядки батарей, мониторы).

В. Радиовещательное оборудование, такое, как:

- оборудование связи, такое как радиопередатчики-радиоприемники или передатчики, терминалы, присоединяемые к сети или кабелю, спутниковые линии связи;
- оборудование для генерирования звуковых частот (аппаратура для записи, регистрации или воспроизведения звука);
- контрольно-измерительная аппаратура и инструменты (осциллографы, системы для проверки магнитофонов и видеоманитофонов, мультиметры, чемоданы и сумки для инструментов, вектороскопы, генераторы видеосигналов и т.д.);
- вспомогательное оборудование и принадлежности (часы, хронометры, компасы, микрофоны, микшерные пульта, магнитные ленты для записи звука, электроагрегаты, трансформаторы, батареи и аккумуляторы, устройства для зарядки батарей, аппараты для нагрева, кондиционирования и вентиляции воздуха и т.д.);
- носители записи звука, незаписанные и с записью.

С. Телевизионное оборудование, такое, как:

- телекамеры;
- установки телекинопроекции;
- контрольно-измерительная аппаратура и приборы;
- передающая и ретрансляционная аппаратура;
- аппаратура связи;
- аппараты для записи или воспроизводства звука или изображения (магнитофоны, видеоманитофоны, плееры, микрофоны, микшерные пульта, акустические колонки);
- осветительное оборудование (прожекторы, трансформаторы, треноги);
- аппаратура видеомонтажа;
- вспомогательное оборудование и принадлежности (часы, хронометры, компасы, объективы, фотометры, треноги, устройства для зарядки батарей, кассеты, электроагрегаты, трансформаторы, батареи и аккумуляторы, аппараты для нагрева, кондиционирования и вентиляции воздуха и т. д.);
- носители записи звука или изображения, незаписанные и с записью (заголовки передач, позывные сигналы станции, музыкальные вставки и т.д.);
- текущий съемочный материал;
- музыкальные инструменты, костюмы, декорации и другие театральные или сценические аксессуары, грим, сушилки для волос.

Д. Транспортные средства, разработанные или специально приспособленные для вышеуказанных целей, а именно: транспортные средства для:

- телепередающей аппаратуры;
- телевизионного вспомогательного оборудования и принадлежностей;
- оборудования для записи видеосигналов;

- аппаратуры для записи и воспроизведения звука;
- аппаратуры для замедленного воспроизведения;
- осветительного оборудования.

ДОПОЛНЕНИЕ II КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Примерный перечень

- А. Такое оборудование, как:
- камеры всех типов (кинокамеры и видеокамеры);
 - контрольно-измерительные приборы и аппараты (осциллографы, системы для проверки магнитофонов и видеоманитофонов, мультиметры, чемоданы и сумки для инструментов, вектроскопы, генераторы видеосигналов и т.д.);
 - операторские краны-тележки и микрофонные штативы;
 - осветительное оборудование (прожекторы, трансформаторы, треноги);
 - аппаратура видеомонтажа;
 - аппараты для записи или воспроизведения звука или изображения (магнитофоны, видеоманитофоны, плееры, микрофоны, микшерные пульта, акустические колонки);
 - текущий съемочный материал;
 - вспомогательное оборудование и принадлежности (часы, хронометры, компасы, микрофоны, микшерные пульта, магнитные ленты для записи звука, электроагрегаты, трансформаторы, батареи и аккумуляторы, устройства для зарядки батарей, аппараты для нагрева, кондиционирования и вентиляции воздуха и т.д.);
 - музыкальные инструменты, костюмы, декорации и прочие театральные или сценические аксессуары, грим, сушилki для волос.
- В. Транспортные средства, разработанные или специально приспособленные для вышеуказанных целей.

ДОПОЛНЕНИЕ III ПРОЧЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Примерный перечень

- А. Оборудование для монтажа, испытания, запуска, контроля, проверки, технического обслуживания или ремонта машин, установок, транспортного оборудования и т.д., такое, как:
- инструменты;
 - оборудование и инструменты для измерения, проверки или контроля (температуры, давления, расстояния, высоты, поверхности, скорости и т.д.), включая электрические приборы (вольтметры, амперметры, измерительные кабели, компараторы, трансформаторы, регистрирующие устройства и т.п.) и зажимные устройства;
 - аппараты и оборудование для фотографирования машин и установок во время и после монтажа;
 - приборы для технического контроля судов.
- В. Оборудование, необходимое деловым людям, экспертам по научной или технической организации труда, специалистам по повышению производительности труда, бухгалтерам и лицам, занимающимся сходными профессиями, такое как:
- персональные компьютеры;
 - пишущие машинки;
 - аппаратура для передачи, записи или воспроизведения звука или изображения;
 - счетные приборы и аппараты.
- С. Оборудование, необходимое экспертам, которым поручено осуществить топографические

съемки или геофизическую разведку, такое как:

- контрольно-измерительные приборы и аппараты;
- буровое оборудование;
- передающее оборудование и оборудование связи.

D. Оборудование, необходимое экспертам, борющимся с загрязнением окружающей среды.

E. Приборы и аппараты, необходимые врачам, хирургам, ветеринарам, акушеркам и лицам, занимающимся сходными профессиями.

F. Оборудование, необходимое археологам, палеонтологам, географам, зоологам и другим специалистам.

G. Оборудование, необходимое артистам, театральным труппам и оркестрам, такое как предметы, используемые в ходе представлений, музыкальные инструменты, декорации и костюмы и т.п.

H. Оборудование, необходимое докладчику для того, чтобы пояснить свой доклад.

I. Оборудование, необходимое для поездок в целях осуществления фотосъемок (фотоаппараты любых типов, кассеты, экспонометры, объективы, треноги, аккумуляторы, приводные ремни, устройства для зарядки батарей, мониторы, осветительное оборудование, модная одежда и предметы туалета манекенщиц и т.п.).

J. Транспортные средства, разработанные или специально приспособленные для вышеуказанных целей, такие как передвижные контрольные установки, передвижные мастерские, передвижные лаборатории и т.п.

ПРИЛОЖЕНИЕ В.3

О КОНТЕЙНЕРАХ, ПОДДОНАХ, УПАКОВКАХ, ОБРАЗЦАХ И ДРУГИХ ТОВАРАХ, ВВЕЗЕННЫХ В СВЯЗИ С КОММЕРЧЕСКОЙ ОПЕРАЦИЕЙ

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В целях применения настоящего приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

а) "товары, ввезенные в связи с коммерческой операцией" -

контейнеры, поддоны, упаковки, образцы, рекламные фильмы, а также любые другие товары, ввезенные в связи с какой-либо коммерческой операцией, но ввоз которых сам по себе не является коммерческой операцией;

б) "упаковка" -

любые изделия и материалы, служащие или предназначенные - в том виде, в каком они ввозятся, - для упаковки, защиты, размещения и крепления или разделения товаров, за исключением упаковочных материалов (солома, бумага, стекловолокно, стружка и т.п.), ввозимых навалом. Исключены также контейнеры и поддоны, такие как они определены соответственно в пунктах "с" и "d" настоящей статьи;

с) "контейнер" -

транспортное оборудование (клетка, съемная цистерна или подобное приспособление):

i) представляющее собой полностью или частично закрытую емкость, предназначенную для помещения в нее товаров,

ii) имеющее постоянный характер и в силу этого достаточно прочное, чтобы служить для многократного использования,

iii) специально сконструированное для облегчения перевозки товаров одним или несколькими видами транспорта без промежуточной перегрузки товаров,

iv) сконструированное таким образом, чтобы была облегчена его перегрузка, в частности, с одного вида транспорта на другой,

v) сконструированное таким образом, чтобы его можно было легко загружать и разгружать, и

vi) имеющее внутренний объем не менее одного кубического метра;

термин "контейнер" охватывает принадлежности и оборудование контейнера, необходимые для данного типа контейнера, при условии, что такие принадлежности и оборудование перевозятся вместе с контейнером. Термин "контейнер" не включает в себя транспортные средства, принадлежности или запасные части транспортных средств, упаковку и поддоны. "Съемные кузова" рассматриваются в качестве контейнеров;

d) "поддон" -

устройство, на настиле которого можно разместить вместе некоторое количество товаров с тем, чтобы образовать транспортный пакет в целях его перевозки, погрузки/выгрузки или штабелирования с помощью механических аппаратов. Это устройство состоит либо из двух настилов, соединенных между собой распорками, либо из одного настила, опирающегося на ножки; оно должно иметь как можно меньшую общую высоту, допускающую его погрузку/выгрузку с помощью вилочных погрузчиков или тележек для перевозки поддонов; оно может иметь или не иметь надстройку;

e) "образцы" -

изделия, представляющие какую-либо определенную категорию готовых товаров или являющиеся образцами товаров, намечаемых к производству, за исключением идентичных изделий, доставленных тем же лицом или отправленных тому же получателю в таких количествах, что взятые вместе они уже не являются образцами согласно общепринятым торговым обычаям;

f) "рекламный фильм" -

заснятые носители изображения с фонограммой или без нее, состоящие в основном из изображений, показывающих сущность или функционирование изделий или оборудования, предлагаемых к продаже или на прокат лицом, обосновавшимся или проживающим на территории другой Договаривающейся Стороны, при условии, что они пригодны для показа потенциальным клиентам, но не в залах для публичного просмотра, и ввезены в упаковке, содержащей не более одной копии каждого фильма, и не являющиеся частью какой-либо более крупной посылки фильмов;

g) "внутренние перевозки" -

перевозки товаров, погруженных на таможенной территории одной Договаривающейся Стороны и подлежащих разгрузке на территории той же самой Договаривающейся Стороны.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции процедура временного ввоза распространяется на следующие товары, ввезенные в связи с коммерческой операцией:

a) упаковки, ввезенные с товаром и вывозимые без товара или с товаром или ввезенные без товара и вывозимые с товаром;

b) груженные или порожние контейнеры, а также принадлежности и оборудование для временно ввезенных контейнеров, ввезенные либо вместе с контейнером и вывозимые отдельно от него или с другим контейнером, либо отдельно и вывозимые вместе с контейнером;

c) запасные части, ввезенные в целях ремонта контейнеров, временный ввоз которых был разрешен в соответствии с пунктом "b" настоящей статьи;

d) поддоны;

e) образцы;

f) рекламные фильмы;

g) любой другой товар, ввезенный с одной из целей, указанных в дополнении I к настоящему приложению, в связи с какой-либо коммерческой операцией, ввоз которого сам по себе не является коммерческой операцией.

ГЛАВА III

Прочие положения

Статья 3

Положения настоящего приложения никак не отражаются на таможенных законодательствах Договаривающихся Сторон, касающихся ввоза товаров, транспортируемых в контейнерах или упаковках или на поддонах.

Статья 4

1. Для получения возможности использования льгот, предусмотренных настоящим приложением:

- a) упаковки должны обратно вывозиться только пользователем права временного ввоза. Их нельзя даже изредка использовать для внутренних перевозок;
- b) контейнеры должны быть снабжены маркировкой, как предусмотрено в дополнении II настоящего приложения. Их можно использовать для внутренних перевозок товаров, но в этом случае каждая Договаривающаяся Сторона имеет право предписать следующие условия:
 - в результате перевозки, осуществляемой по разумно прямому маршруту контейнер доставляется к тому месту или возможно ближе к тому месту, где он должен загружаться экспортным товаром или откуда он должен быть вывезен порожним,
 - перед вывозом контейнер используется во внутренних перевозках только один раз;
- c) поддоны или равное число поддонов одного и того же типа и приблизительно равной стоимости должны быть ранее вывезенными или в дальнейшем подлежать вывозу или обратному вывозу;
- d) образцы и рекламные фильмы должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему вне территории временного ввоза, и ввозиться только в целях их показа или демонстрации на территории временного ввоза в поисках заказов на товары, которые будут ввозиться на ту же самую территорию. Пока они находятся на территории временного ввоза, они не подлежат продаже и не должны, кроме как в порядке показа, применяться по их обычному назначению или использоваться каким-либо образом путем сдачи в аренду или за вознаграждение;
- e) использование товаров, указанных в пунктах 1 и 2 дополнения I настоящего приложения, не должно быть направлено на извлечение доходов.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказывать во временном ввозе контейнеров, поддонов или упаковок, явившихся предметом купли, аренды или аренды-купли или контракта аналогичного характера, заключенного лицом, обосновавшимся или проживающим на ее территории.

Статья 5

1. Режим временного ввоза контейнеров, поддонов и упаковок предоставляется без предъявления таможенного документа и установления гарантии.

2. Вместо таможенного документа и гарантии на контейнеры от пользователя права временного ввоза может быть потребовано письменное обязательство:

- i) представлять таможенным органам по их требованию подробную информацию о движении каждого контейнера, ввезенного в соответствии с процедурой временного ввоза, включая дату и место его ввоза на территорию временного ввоза и вывоза из нее, или перечень контейнеров, к которому приложено обязательство об их вывозе,
- ii) уплачивать ввозные пошлины и сборы, которые могут налагаться в тех случаях, когда не выполнены условия временного ввоза.

3. Вместо таможенного документа и гарантии на поддоны и упаковки от пользователя права временного ввоза может быть потребовано предъявить таможенным органам письменное обязательство

об их вывозе.

4. Лицам, регулярно пользующимся режимом временного ввоза, разрешается предоставлять одно общее обязательство.

Статья 6

Срок реэкспорта товаров, ввезенных в связи с коммерческой операцией, составляет не менее шести месяцев, считая с даты временного ввоза.

Статья 7

В соответствии с условиями, предусмотренными статьей 29 настоящей Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку в отношении:

- а) максимум трех групп товаров из числа указанных в статье 2;
- б) пункта 1 статьи 5 настоящего приложения.

Статья 8

Дополнения к настоящему приложению являются его составной частью.

Статья 9

В соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции после вступления в силу настоящее приложение отменит и заменит следующие Конвенции и положения:

- Европейскую конвенцию о таможенной обработке поддонов, используемых в международных перевозках, Женева, 9 декабря 1960 г.;
- Таможенную конвенцию о временном ввозе упаковок, Брюссель, 6 октября 1960 г.;
- статьи 2 - 11 и приложения 1 (пункты 1 и 2), 2 и 3 Таможенной конвенции о контейнерах, Женева, 2 декабря 1972 г.;
- статьи 3, 5 и 6 Международной конвенции об упрощении ввоза коммерческих образцов и рекламных материалов, Женева, 7 ноября 1952 г. в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами вышеуказанных Конвенций.

ДОПОЛНЕНИЕ I

ПЕРЕЧЕНЬ ТОВАРОВ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ "G"

СТАТЬИ 2

1. Товары, ввезенные для испытания, проверки, проведения опытов или показов.
2. Товары, используемые в ходе испытаний, проверок, проведения опытов или показов.
3. Заснятые и проявленные кинематографические пленки, позитивные и другие записанные носители изображения, предназначенные для показа перед их коммерческим использованием.
4. Пленки, магнитные ленты, магнитные пленки и другие носители звука или изображения, предназначенные для озвучения, дублирования или воспроизведения.
5. Записанные носители информации, посланные бесплатно и предназначенные для автоматической обработки данных.

6. Изделия (включая транспортные средства), которые по своему характеру могут быть использованы лишь для рекламы определенных изделий или их пропагандирования с определенной целью.

ДОПОЛНЕНИЕ II

ПОЛОЖЕНИЕ О МАРКИРОВКЕ КОНТЕЙНЕРОВ

1. В соответствующем видном месте на контейнере должна быть прочным образом нанесена следующая информация:

- а) идентификационные данные владельца или основного предприятия по эксплуатации контейнеров;
- б) опознавательные знаки и номера контейнеров, данные владельцем или предприятием по эксплуатации контейнеров;
- в) вес тары контейнера, включая все его постоянное оборудование.

2. Страна, которой принадлежит контейнер, может обозначаться полностью или с помощью кода страны ISO Alpha-2, предусмотренного международным стандартом ИСО 3166, или в виде отличительного знака, используемого для обозначения страны регистрации автотранспортных средств, используемых для международных перевозок. В каждой стране вопрос об указании на контейнерах ее названия или отличительного знака может регулироваться национальным законодательством. Идентификационные данные владельца или предприятия по эксплуатации контейнеров могут указываться либо полностью, либо с помощью ранее установленного опознавательного знака, исключая такие обозначения, как эмблемы или флаги.

3. Для того, чтобы опознавательные знаки и номера, нанесенные на контейнеры с использованием пластиковой ленты, могли рассматриваться в качестве нанесенных прочным образом, должны быть выполнены следующие условия маркировки:

- а) применяемое клеящее средство должно отличаться высоким качеством. Предел прочности при растяжении наклеенной ленты должен быть настолько ниже ее клейкости, чтобы было невозможно отклеить ленту, не повредив ее. Литая лента удовлетворяет этим требованиям. Каландрованную ленту использовать не разрешается;
- б) в случае необходимости изменения опознавательных знаков и номеров перед наклейкой новой ленты следует полностью снять ленту со старой маркировкой. Воспрещается наклеивать новую ленту на старую.

4. Перечисленные в пункте 3 настоящего дополнения требования, касающиеся применения пластиковой ленты для маркировки контейнеров, не исключают возможность применения других способов прочной маркировки контейнеров.

ПРИЛОЖЕНИЕ В.4.

О ТОВАРАХ, ВВОЗИМЫХ В СВЯЗИ С ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ ПРОЦЕССОМ

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В целях применения настоящего Приложения термин "товары, ввозимые в связи с производственным процессом" означает:

1. (а) матрицы, блоки, диски, шаблоны, чертежи, планы, образцы и прочие подобные предметы,
- (б) измерительные, контрольные и проверочные инструменты и прочие подобные предметы,

(с) специальные средства и инструменты, ввозимые для использования во время производственного процесса; и
2. "заменяющие средства производства"

инструменты, аппаратура и машинное оборудование, предоставленные заказчику поставщиком или ремонтником, до доставки или ремонта подобных товаров.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции, режим временного ввоза распространяется на товары, ввозимые в связи с производственным процессом.

ГЛАВА III.

Прочие положения

Статья 3

Для применения льгот, предоставленных данным Приложением:

(а) товары, ввозимые в связи с производственным процессом, должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза, и быть предназначены для лица, обосновавшегося или проживающего на территории временного ввоза;

(б) вся продукция или ее часть, как того может требовать национальное законодательство, произведенная или полученная посредством использования товаров, ввозимых в связи с производственным процессом, как упомянуто в Статье 1, пункт 1, данного Приложения, должна быть вывезена с территории временного ввоза;

(с) заменяющие средства производства должны быть предоставлены, на временной основе и безвозмездно, лицу, обосновавшемуся или проживающему на территории временного ввоза, поставщиком средств производства, доставка которых задерживается или которые должны быть отремонтированы.

Статья 4

1. Срок реэкспорта товаров, охватываемых Статьей 1, пункт 1, данного Приложения, должен составлять, по меньшей мере, двенадцать месяцев с даты временного ввоза.

2. Срок реэкспорта заменяющих средств производства должен составлять, по меньшей мере, шесть месяцев с даты временного ввоза.

ПРИЛОЖЕНИЕ В.5

О ТОВАРАХ, ВВЕЗЕННЫХ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ, НАУЧНЫХ ИЛИ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕЛЕЙ

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В рамках применения настоящего приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

- а) "товары, ввезенные для образовательных, научных или культурных целей" - научное и учебное оборудование, оборудование для улучшения досуга моряков, а также любые другие товары, ввезенные в рамках учебной, научной или культурной деятельности;
- б) в вышеприведенном пункте "а":
 - i) "научное и учебное оборудование" - любые модели, приборы, аппараты, машины, а также принадлежности к ним, используемые для научных исследований и обучения или профессиональной подготовки,
 - ii) "оборудование для улучшения досуга моряков" - оборудование, предназначенное для занятий культурного, учебного, развлекательного, религиозного или спортивного характера лиц, выполняющих обязанности по обеспечению функционирования или обслуживанию в море иностранного судна, используемого для международных морских перевозок.

Примерные перечни "учебного оборудования", "оборудования для улучшения досуга моряков" и "любых других товаров, ввезенных в рамках учебной, научной или культурной деятельности", приведены соответственно в дополнениях I, II и III к настоящему приложению.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции, право временного ввоза распространяется на:

- а) товары, ввезенные исключительно для образовательных, научных или культурных целей;
- б) запасные части для научного и учебного оборудования, ввезенного с применением процедуры временного ввоза во исполнение вышеприведенного пункта "а", а также инструменты, специально разработанные для технического обслуживания, контроля, калибровки или ремонта указанного оборудования.

ГЛАВА III.

Разные положения

Статья 3

Для применения льгот, предусмотренных настоящим приложением:

- а) товары, ввезенные для образовательных, научных или культурных целей, должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза, и ввозиться уполномоченными предприятиями в разумном количестве с учетом их назначения. Они не должны использоваться в коммерческих целях;
- б) оборудование для улучшения досуга моряков должно использоваться на иностранных судах, предназначенных для международных морских перевозок, или быть временно спущено с судна на берег для использования экипажем, или ввезено для использования в общежитиях, клубах и местах отдыха для моряков, находящихся в ведении либо официальных органов, либо религиозных или других

некоммерческих организаций, а также в местах культа, в которых регулярно совершается богослужение для моряков.

Статья 4

Временный ввоз используемого на борту судна научного оборудования, учебного оборудования и оборудования для улучшения досуга моряков допускается без предъявления таможенного документа и выдачи гарантии. В необходимом случае может быть потребован перечень научного и учебного оборудования и письменное обязательство его обратного вывоза.

Статья 5

Срок реэкспорта товаров, ввезенных для образовательных, научных или культурных целей, составляет, по меньшей мере, двенадцать месяцев, считая с даты их ввоза.

Статья 6

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право в сроки, предусмотренные статьей 29 настоящей Конвенции, сделать оговорку в отношении положений статьи 4 настоящего приложения, касающихся научного и учебного оборудования.

Статья 7

Дополнения к настоящему приложению являются его составной частью.

Статья 8

В соответствии со статьей 27 настоящей Конвенции после вступления в силу настоящее приложение отменит и заменит Таможенную конвенцию об оборудовании для улучшения досуга моряков, Брюссель, 1 декабря 1964 г., Таможенную конвенцию о временном ввозе научного оборудования, Брюссель, 11 июня 1968 г., и Таможенную конвенцию о временном ввозе педагогического материала, Брюссель, 8 июня 1970 г., в отношениях между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами вышеуказанных конвенций.

ДОПОЛНЕНИЕ I

Учебные материалы

Примерный перечень

- А. Аппаратура для записи и воспроизведения звука или изображения, такая, как:
- эпидиаскопы;
 - кинопроекторы;
 - рирпроекторы и эпископы;
 - магнитофоны, видеоманитофоны и кинескопы;
 - замкнутые телевизионные системы.

В. Носители звука и изображения, такие, как:

- диапозитивы, диафильмы и микрофильмы;
- кинофильмы;
- звукозаписи (магнитные ленты, диски);
- видеоленты.

С. Специальное оборудование, такое, как:

- библиографическое оборудование и аудиовизуальные средства для библиотек;
- передвижные библиотеки;
- лаборатории для изучения иностранных языков;
- оборудование для синхронного перевода;
- механические или электронные программируемые обучающие машины;
- специально разработанное оборудование для обучения или профессиональной подготовки

инвалидов.

Д. Другое оборудование, такое, как:

- настенные диаграммы, макеты, графики, карты, планы, фотографии и рисунки;
- приборы, аппараты и модели, разработанные в целях показа;
- коллекции предметов со звуковой или визуальной педагогической информацией, разработанные

для преподавания какого-либо предмета (учебные комплекты);

- приборы, аппараты, инструменты и станки для обучения ремеслам;

- оборудование, предназначенное для подготовки спасательного персонала, включая транспортные средства, разработанные или специально приспособленные для использования в ходе спасательных операций.

ДОПОЛНЕНИЕ II

Оборудование для улучшения досуга моряков

Примерный перечень

А. Книги и печатная продукция, такие, как:

- книги всех жанров;
- учебники для заочного обучения;
- газеты и периодические издания;
- брошюры, содержащие информацию о возможностях проведения досуга в портах.

В. Аудиовизуальное оборудование, такое, как:

- аппаратура для воспроизведения звука и изображения;
- магнитофоны;
- радиоприемники и телевизоры;
- проекционные аппараты;
- записи на дисках или магнитных лентах (курсы для изучения языков, радиопередачи,

пожелания, музыкальные записи и записи развлекательного характера);

- заснятые и проявленные кино- и фотопленки;
- диапозитивы;
- видеоленты.

С. Спортивные изделия, такие, как:

- спортивная одежда;
- мячи и мячики;
- ракетки и сетки;
- палубные игры;
- легкоатлетический инвентарь;
- гимнастическое оборудование.

Д. Оборудование для игр или проведения досуга, такое, как:

- комнатные игры;
- музыкальные инструменты;
- оборудование и аксессуары для любительских театров;
- оборудование для занятий живописью, скульптурой, работой по дереву и металлу, изготовления ковров и т.д.

Е. Предметы для религиозных обрядов.

Ф. Части, детали и принадлежности к оборудованию для проведения досуга.

ДОПОЛНЕНИЕ III

ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ТОВАРЫ, ВВЕЗЕННЫЕ В РАМКАХ УЧЕБНОЙ, НАУЧНОЙ ИЛИ КУЛЬТУРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Примерный перечень

Такие товары, как:

1. Театральные костюмы и аксессуары, посланные во временное бесплатное пользование театральным обществам и театрам.

2. Партитуры и ноты, посланные во временное бесплатное пользование концертным залам или оркестрам.

ПРИЛОЖЕНИЕ В.6

О ЛИЧНОМ ИМУЩЕСТВЕ ТУРИСТОВ И ТОВАРАХ, ВВОЗИМЫХ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ЗАНЯТИЙ СПОРТОМ

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В целях применения данного Приложения термин:

(а) "турист" означает:

любое лицо, временно въезжающее на территорию Договаривающейся Стороны, на которой он или она обычно не проживает, для целей туризма, занятий спортом, предпринимательской деятельности, профессиональных встреч, лечения или профилактики заболеваний, обучения и т.д.;

(b) "личное имущество" означает:

все предметы, новые или бывшие в употреблении, которые в количестве, не превышающем размеры разумной потребности, могут потребоваться туристу для его или ее личного пользования во время поездки, учитывая все обстоятельства поездки, за исключением любых товаров, ввозимых в коммерческих целях. Примерный перечень личного имущества представлен в Дополнении I к данному Приложению;

(с) "товары, ввозимые для целей занятий спортом" означает:

спортивный реквизит и прочие изделия, используемые туристами в ходе спортивных состязаний или показательных выступлений, или для тренировки на территории временного ввоза. Примерный перечень таких товаров представлен в Дополнении II к данному Приложению.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

В соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции, режим временного ввоза распространяется на личное имущество и товары, ввозимые для целей занятий спортом.

ГЛАВА III.

Прочие положения

Статья 3

1. Для получения возможности использования льгот, предусмотренных настоящим приложением:

(а) личное имущество должно ввозиться непосредственно туристом или в его багаже (сопровождаемом или несопровождаемом);

(б) товары, ввозимые для целей занятий спортом, должны принадлежать лицу, учрежденному или проживающему вне территории временного ввоза, и должны ввозиться в разумных, с точки зрения их предполагаемого использования, количествах.

Статья 4

1. Временный ввоз личного имущества разрешается без предъявления таможенного документа и установления гарантии. Однако, в случае ввоза предметов, сопряженного с уплатой большой суммы ввозных пошлин и сборов, допускается требование предъявления таможенного документа и установления гарантии.

2. По мере возможности, вместо таможенного документа и гарантии в отношении товаров, ввозимых для целей занятий спортом, может быть принята опись товаров вместе с письменным обязательством реэкспорта.

Статья 5

1. Личное имущество подлежат обратному вывозу не позднее момента убытия лица, осуществившего временный ввоз, с территории временного ввоза.

2. Срок реэкспорта товаров, ввозимых для целей занятий спортом, должен составлять, по меньшей мере, двенадцать месяцев с даты временного ввоза.

Статья 6

Дополнения к данному Приложению должны рассматриваться как его неотъемлемая часть.

Статья 7

После вступления в силу данного Приложения, в соответствии со Статьей 27 данной Конвенции, оно упраздняет и замещает Статьи 2 и 5 Конвенции относительно таможенных льгот в отношении туризма, Нью-Йорк, 4 июня 1954 года, в контексте регламентации отношений между Договаривающимися

Сторонами, которые приняли данное Приложение и являются Договаривающимися Сторонами по этой Конвенции.

ДОПОЛНЕНИЕ I

ЛИЧНОЕ ИМУЩЕСТВО

Иллюстративный список

1. Вещи.
2. Туалетные принадлежности.
3. Личные драгоценности.
4. Фото- и кинокамеры вместе с пленкой и приспособлениями для них, в количестве, не превышающем размеры разумной потребности.
5. Переносные диапроекторы или кинопроекторы и приспособления к ним вместе с диапозитивами или пленками в количестве, не превышающем размеры разумной потребности.
6. Видеокамеры и переносные видеомэгагнитофоны с лентами в количестве, не превышающем размеры разумной потребности.
7. Переносные музыкальные инструменты.
8. Переносные граммофоны с записями.
9. Переносные магнитофоны и устройства воспроизведения (в том числе диктофоны), с лентами.
10. Переносные радиоприемники.
11. Переносные телевизоры.
12. Переносные печатные машинки.
13. Переносные калькуляторы.
14. Переносные персональные компьютеры.
15. Бинокли.
16. Детские коляски.
17. Кресла-коляски для инвалидов.
18. Спортивное снаряжение, например, палатки и другое туристское снаряжение, рыболовное снаряжение, верхолазное снаряжение, водолазное снаряжение, спортивное огнестрельное оружие с боеприпасом, велосипеды без мотора, каноэ или байдарки длиной менее 5.5 м, лыжи, теннисные ракетки, доски для серфинга, виндсерферы, дельтапланы и треугольные крылья, снаряжение для игры в гольф.
19. Переносная аппаратура для диализа и подобная медицинская аппаратура, а также одноразовые предметы, ввозимые для использования вместе с ней.
20. Прочие предметы однозначно личного характера.

ДОПОЛНЕНИЕ II

ТОВАРЫ, ВВОЗИМЫЕ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ЗАНЯТИЙ СПОРТОМ

Иллюстративный список

- А. Оборудование для треков и игровых полей, например:
- барьеры-препятствия;
 - метательные копья, диски, шесты, ядра, молоты.
- В. Снаряжение для игр с мячом, например:
- мячи любого вида;
 - ракетки, клюшки, биты, палки и подобное им;

- сетки любого вида;
 - стойки ворот.
- C. Оборудование для занятий зимними видами спорта, например:
- лыжи и палки;
 - коньки;
 - сани для бобслея;
 - снаряжение для керлинга.
- D. Спортивная одежда, обувь, перчатки, головной убор и т.п. всех видов.
- E. Снаряжение для водных видов спорта, например:
- каноэ и байдарки;
 - парусные и гребные лодки, паруса, весла и байдарочные весла;
 - доски для серфинга и паруса.
- F. Транспортные средства и суда с мотором, например:
- машины;
 - велосипеды с мотором;
 - лодки с мотором.
- G. Оборудование для прочих мероприятий, например:
- спортивное оружие и боеприпасы;
 - велосипеды без мотора;
 - лук и стрелы;
 - снаряжение для фехтования;
 - гимнастические снаряды;
 - компасы;
 - маты для борьбы и татами;
 - снаряжение для поднятия тяжестей;
 - снаряжение для верховой езды, одноместные двуколки;
 - дельтапланы, треугольные крылья, виндсерферы;
 - верхолазное снаряжение;
 - музыкальные кассеты, содержащие фонограммы сопровождения представления.
- H. Вспомогательное оборудование, например:
- контрольно-измерительное оборудование и электронные табло для отображения счета;
 - аппаратура для анализа крови и мочи.

ПРИЛОЖЕНИЕ В.7. О ТУРИСТСКОМ РЕКЛАМНОМ МАТЕРИАЛЕ

ГЛАВА I.

Определение

Статья 1

В целях применения данного Приложения термин "туристский рекламный материал" означает:

Товары, ввозимые с целью поощрения публики к посещению другой зарубежной страны, в частности для того, чтобы принять участие в проводимых там встречах или мероприятиях, связанных с культурной, религиозной, туристской, спортивной или профессиональной тематикой. Примерный перечень такого материала приведен в Дополнении к данному Приложению.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

За исключением материала, упомянутого в Статье 5 данного Приложения, прямой импорт которого осуществляется без уплаты ввозных пошлин и сборов, на туристский рекламный материал распространяется процедура временного ввоза в соответствии со Статьей 2 данной Конвенции.

ГЛАВА III.

Прочие положения

Статья 3

Для получения возможности использования льгот, предусмотренных настоящим Приложением, туристский рекламный материал должен принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему вне территории временного ввоза, и должен ввозиться в количестве, не превышающем размеры разумной потребности в свете его предполагаемого использования.

Статья 4

Срок реэкспорта туристского рекламного материала должен составлять, по меньшей мере, двенадцать месяцев с даты временного ввоза.

Статья 5

Прямой импорт без уплаты ввозных пошлин и сборов разрешается для следующего рекламного материала:

(а) Документы (папки, брошюры, книги, журналы, справочники, плакаты, с рамкой или без рамки, фотографии без рамок и увеличенные фотографии, карты, иллюстрированные или нет, отпечатанные диапозитивы кадров) для бесплатного распространения, при условии, что эти документы содержат не более 25 % коммерческой рекламы и явно предназначены для общих ознакомительных целей;

(b) Списки и ежегодники иностранных гостиниц, чья публикация была осуществлена или профинансирована официальными туристскими агентствами, а также графики работы транспортных служб, действующих за границей, если такие документы предназначены для бесплатного распространения и содержат не более 25 % коммерческой рекламы;

(с) Технический материал, высланный аккредитованным представителям или корреспондентам, уполномоченными государственными официальными туристскими агентствами, не предназначенный для широкого распространения, т.е. ежегодники, телефонные справочники, списки гостиниц, каталоги ярмарок, образцы ручной работы незначительной стоимости, документация о музеях, университетах, курортах и подобных учреждениях.

Статья 6

Дополнение к данному Приложению является его неотъемлемой частью.

Статья 7

После вступления в силу данного Приложения, в соответствии со Статьей 27 данной Конвенции, оно упраздняет и замещает Дополнительный Протокол к Конвенции относительно таможенных льгот в отношении туризма, касательно ввоза туристских рекламных документов и материала, Нью-Йорк, 4 июня 1954 года, в контексте регламентации отношений между Договаривающимися Сторонами, которые приняли данное Приложение и являются Договаривающимися Сторонами по данному Протоколу.

ДОПОЛНЕНИЕ

Туристский рекламный материал

Примерный перечень

1. Материал, предназначенный для демонстрации в офисах аккредитованных представителей или корреспондентов, уполномоченных официальными государственными туристскими агентствами, или в прочих местах (при условии получения соответствующей санкции таможенного органа территории временного ввоза): иллюстрации и чертежи, фотографии в рамках и увеличенные фотографии, книги по искусству, произведения живописи, гравировки или литографии, скульптуры и декоративные ткани и прочие аналогичные произведения искусства.

2. Демонстрационный материал (витрины, стенды и аналогичные предметы), включая электрическое и механическое оборудование, необходимое для подобных демонстраций.

3. Документальные фильмы, записи, записи на магнитной ленте и прочие звукозаписи, предназначенные для использования в ходе представлений, демонстрируемых на безвозмездной основе, но исключая те, предметом которых является коммерческая реклама, и те, которые предназначены для свободной продажи на территории временного ввоза.

4. Флаги в количестве, не превышающем размеры разумной потребности.

5. Диорамы, масштабные модели, диапозитивы, клише, фотонегативы.

6. Образцы изделий национальных промыслов и ремесел, местные костюмы и аналогичные продукты народного творчества в количестве, не превышающем размеры разумной потребности.

ПРИЛОЖЕНИЕ В.8.

О ТОВАРАХ, ВВОЗИМЫХ В РАМКАХ ПОГРАНИЧНЫХ ПЕРЕВОЗОК

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В рамках применения настоящего приложения:

(а) термин "товары, ввозимые в рамках пограничных перевозок" означает:

- товары, перевозимые жителями приграничной зоны в рамках осуществления их профессиональной деятельности или для целей торговли (врачи, ремесленники и т.д.);
- личное имущество или домашняя утварь жителей пограничной зоны, ввозимые ими для ремонта, производства или обработки;
- оборудование, предназначенное для обработки почвы участка, расположенном в пределах пограничной зоны территории временного ввоза;
- оборудование, принадлежащее официальному органу, ввозимое в связи с операцией по

оказанию помощи (пожар, наводнения и т.д.);

(b) термин "пограничная зона" означает:

площадь таможенной территории, смежная с сухопутной границей, предел которой определен внутренним законодательством, и границы которой служат для целей отличия пограничных от прочих видов перевозок;

(c) термин "жители пограничной зоны" означает:

лица, обосновавшиеся или проживающие в пределах пограничной зоны;

(d) термин "пограничные перевозки" означает:

ввоз, осуществляемый жителями пограничной зоны между двумя смежными пограничными зонами.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

На товары, ввозимые в рамках пограничных перевозок, в соответствии со Статьей 2 настоящей Конвенции распространяется процедура временного ввоза.

ГЛАВА III.

Прочие положения

Статья 3

Для получения возможности использования льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

(a) товары, ввозимые в рамках пограничных перевозок, должны принадлежать жителю пограничной зоны, смежной с пограничной зоной территории временного ввоза;

(b) оборудование для обработки почвы должно использоваться жителями пограничной зоны, смежной с территорией временного ввоза, которые работают на участке, расположенном в пограничной зоне территории временного ввоза. Это оборудование должно использоваться для осуществления сельскохозяйственных или лесоводческих работ, как, например, разгрузка или транспортировка леса, или для рыбоводства;

(c) пограничные перевозки для целей ремонта, производства или обработки должны иметь исключительно некоммерческий характер.

Статья 4

1. Временный ввоз товаров, ввозимых в рамках пограничных перевозок, разрешается без предъявления таможенного документа и установления гарантии.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право предоставлять возможность осуществления временного ввоза товаров, ввозимых, в рамках пограничных перевозок, при условии представления описи и письменного обязательства об их реэкспорте.

3. Временный ввоз также может быть разрешен при условии внесения записи в соответствующий журнал, который ведется таможенным органом.

Статья 5

1. Срок реэкспорта товаров, ввозимых в рамках пограничных перевозок, должен составлять, по меньшей мере, двенадцать месяцев с даты временного ввоза.

2. Оборудование, предназначенное для обработки почвы, должно реэкспортироваться непосредственно по завершению работ.

ПРИЛОЖЕНИЕ В.9. О ТОВАРАХ, ВВЕЗЕННЫХ ДЛЯ ГУМАНИТАРНЫХ ЦЕЛЕЙ

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В рамках применения настоящего приложения:

- (а) термин "товары, ввезенные для гуманитарных целей" означает: медицинское, хирургическое и лабораторное оборудование, поставки помощи;
- (б) термин "поставки помощи" означает:

Все товары, включая средства наземного транспорта и другие транспортные средства, одежду, одеяла, палатки, сборные дома или другие товары первой необходимости, направляемые в виде помощи пострадавшим от стихийного бедствия;

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

На товары, ввозимые для гуманитарных целей, в соответствии со Статьей 2 настоящей Конвенции распространяется процедура временного ввоза.

ГЛАВА III.

Прочие положения

Статья 3

Для получения возможности использования льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

- (а) товары, ввезенные для гуманитарных целей, должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему вне территории временного ввоза, и предоставляться во временное пользование на безвозмездной основе;
- (в) медицинское, хирургическое и лабораторное оборудование должно предназначаться для использования в госпиталях и других медицинских учреждениях, которые, находясь в особых обстоятельствах, испытывают острую потребность в нем, при условии недоступности данного оборудования в достаточном объеме на территории временного ввоза;
- (с) поставки помощи должны направляться лицам, уполномоченным компетентными органами власти территории временного ввоза.

Статья 4

1. По мере возможности, в отношении медицинского, хирургического и лабораторного оборудования вместо таможенного документа и гарантии может быть принята опись товаров вместе с письменным обязательством реэкспорта.

2. Режим временного ввоза поставкам помощи предоставляется без предъявления таможенного документа и установления гарантии. Однако таможенные органы могут потребовать предъявления описи товаров вместе с письменным обязательством реэкспорта.

Статья 5

1. Срок реэкспорта медицинского, хирургического и лабораторного оборудования должен определяться в соответствии с потребностью в нем.

2. Срок реэкспорта поставок помощи должен составлять, по меньшей мере, двенадцать месяцев с даты временного ввоза.

ПРИЛОЖЕНИЕ С О ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В рамках применения настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

(а) термин "транспортные средства" означает:

любые средства водного транспорта (включая самоходные или несамоходные лихтеры и баржи, а также суда на подводных крыльях), суда на воздушной подушке, воздушные суда, дорожные транспортные средства, (включая велосипеды с моторами, прицепы, полуприцепы и комбинированные транспортные средства), а также железнодорожные подвижные составы; вместе с их стандартным набором запасных частей, принадлежностей и оборудованием, находящимися на борту транспортных средств (включая специальное оборудование для погрузки, разгрузки, транспортировки и защиты груза);

(b) термин "коммерческое пользование" означает:

перевозка лиц за вознаграждение или промышленная или коммерческая транспортировка товаров, за вознаграждение или бесплатно;

(c) термин "личное пользование" означает:

транспортировка исключительно для личного пользования соответствующим лицом, кроме коммерческого пользования;

(d) термин "внутренняя перевозка" означает:

перевозка лиц или товаров, взятых или загруженных на территории временного ввоза и высаженных или разгруженных в месте, находящемся в пределах этой же территории;

(e) термин "стандартные баки" означает:

баки, выпускаемые производителями для всех транспортных средств того же вида, что и рассматриваемые транспортные средства, которые, будучи стационарно установленными, позволяют напрямую осуществлять подачу топлива, используемого для приведения транспортных средств в движение и, при необходимости, для функционирования систем охлаждения и других систем во время

транспортировки. Баки, установленные на транспортные средства и предназначенные для подачи напрямую других видов топлива, и баки, установленные на других системах, которыми могут быть оснащены транспортные средства, также должны рассматриваться как стандартные баки.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

В соответствии со Статьей 2 настоящей Конвенции, к временному ввозу допускаются:

- (а) транспортные средства коммерческого или личного пользования;
- (б) запасные части и оборудование, ввозимые для ремонта транспортных средств, временно ввезенных ранее без уплаты пошлин. Замененные детали и оборудование, которые не реэкспортируются, подлежат обложению импортными пошлинами и налогами, кроме случаев распоряжения ими в соответствии с положениями Статьи 14 настоящей Конвенции.

Статья 3

Текущее техническое обслуживание и ремонт транспортных средств, необходимость в которых возникла во время поездки или на территории временного ввоза, и которые осуществляются в период временного ввоза, не должны рассматриваться как приводящие к изменению в значении данного понятия в контексте Статьи 1, пункта (а) настоящей Конвенции.

Статья 4

1. Топливо, содержащееся в стандартных баках временно ввозимых транспортных средств, а также смазочные масла, обычно используемые для таких транспортных средств, допускаются к ввозу без уплаты ввозных пошлин и сборов, а также без применения запретов или ограничений на импорт.
2. При оформлении временного ввоза на дорожные транспортные средства, используемые в коммерческих целях, каждая Договаривающаяся Сторона имеет право определить максимальное количество топлива, которое может ввозиться на ее территорию без уплаты импортных пошлин и налогов, а также без применения запретов или ограничений на импорт, распространяющихся на стандартные баки таких временно ввозимых дорожных транспортных средств.

ГЛАВА III.

Прочие положения

Статья 5

Для получения возможности использования льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

- (а) транспортные средства коммерческого пользования должны быть зарегистрированы на территории иной, чем территория временного ввоза, на имя лица, учрежденного или проживающего на территории, отличной от территории временного ввоза, а также должны ввозиться и использоваться лицами, проживающими на такой территории;
- (б) транспортные средства личного пользования должны быть зарегистрированы на территории иной, чем территория временного ввоза, на имя лица, учрежденного или проживающего на территории,

отличной от территории временного ввоза, а также должны ввозиться и использоваться лицами, проживающими на такой территории.

Статья 6

Временный ввоз транспортных средств допускается без таможенного оформления или требуемого обеспечения.

Статья 7

Несмотря на положения Статьи 5 настоящего Приложения:

(а) транспортные средства коммерческого пользования могут быть использованы третьими лицами, если они учреждены или проживают на территории временного ввоза, и должным образом уполномочены лицами, имеющими право на временный ввоз, и действуют от их лица;

(b) транспортные средства личного пользования могут быть использованы третьими лицами, которые должным образом уполномочены лицами, имеющими право на временный ввоз. Каждая Договаривающаяся Сторона может допустить подобное использование лицами, проживающими на ее территории, в частности, если транспортное средство используется от имени и по поручению лица, имеющего право на временный ввоз.

Статья 8

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказаться от привилегии временного ввоза или отменить эту привилегию в отношении:

(а) транспортных средств коммерческого пользования, используемых во внутренних перевозках;

(b) транспортных средств личного пользования, используемых для коммерческого пользования во внутренних перевозках;

(c) транспортных средств, арендованных после ввоза, или, будучи ввезенными арендованными, переарендованных или переданных в субаренду с целью, отличной от немедленного реэкспорта.

Статья 9

1. Транспортные средства коммерческого пользования должны быть реэкспортированы непосредственно после завершения транспортных операций, для которых они были ввезены.

2. Транспортные средства личного пользования могут находиться на территории временного ввоза непрерывно или с перерывами в течение шести месяцев каждого двенадцатимесячного периода.

Статья 10

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку, в соответствии со Статьей 29 данной Конвенции, в отношении:

(а) Статьи 2, подпункта (а), если таковая касается временного ввоза дорожных транспортных средств и железнодорожных подвижных составов;

(b) Статьи 6, если таковая касается дорожных транспортных средств коммерческого пользования и транспортных средств личного пользования; настоящего Приложения.

Статья 11

В соответствии со Статьей 27 настоящей Конвенции, после вступления в силу настоящего Приложения, оно упраздняет и замещает Таможенную Конвенцию о временном ввозе личных дорожных транспортных средств, Нью-Йорк, 4 июня 1954 года, Таможенную Конвенцию о временном ввозе коммерческих дорожных транспортных средств, Женева, 18 мая 1956 года, и Таможенную Конвенцию о временном ввозе самолетов и прогулочных катеров личного пользования, Женева, 18 мая 1956 года, в контексте регламентации отношений между Договаривающимися Сторонами, принявшими настоящее Приложение и являющимися Договаривающимися Сторонами по этим Конвенциям.

ПРИЛОЖЕНИЕ D О ЖИВОТНЫХ

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В рамках применения настоящего приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

(а) термин "животные" означает: живые животные любого вида;

(b) термин "пограничная зона" означает:

участок таможенной территории, смежной с сухопутной границей, предел которого определен национальным законодательством, и границы которого служат для отличия пограничных перевозок от других их видов;

(с) термин "жители пограничной зоны" означает:

лица, обосновавшиеся или проживающие в пределах пограничной зоны;

(d) термин "пограничные перевозки" означает:

ввоз, осуществляемый жителями пограничной зоны между двумя смежными пограничными зонами.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

На животных, ввозимых в целях, указанных в Дополнении к настоящему Приложению, в соответствии со Статьей 2 настоящей Конвенции распространяется процедура временного ввоза.

ГЛАВА III.

Прочие положения

Статья 3

Для получения возможности использования льгот, предусмотренных настоящим Приложением:

(а) животные должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему вне территории временного ввоза;

(б) ввоз тягловых животных, предназначенных для использования на участке, расположенном в пределах пограничной зоны территории временного ввоза, должен осуществляться жителями пограничной зоны, смежной с зоной временного ввоза.

Статья 4

1. Временный ввоз тягловых животных, упомянутых в Статье 3 (б) настоящего Приложения, а также животных, ввозимых в целях сезонного перегона на новые пастбища или откорма на подножном корму на участке, расположенном в пределах пограничной зоны, осуществляется без таможенного оформления или требуемого обеспечения.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право предоставлять возможность осуществления временного ввоза животных, упомянутых в пункте 1 настоящей Статьи, при условии представления описи и письменного обязательства об их реэкспорте.

Статья 5

1. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку, в соответствии со Статьей 29 настоящей Конвенции, в отношении Статьи 4, пункта 1 настоящего Приложения.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право сделать оговорку, в соответствии со Статьей 29 настоящей Конвенции, в отношении пунктов 12 и 13 Дополнения к настоящему Приложению.

Статья 6

Реэкспорт животных должен быть осуществлен в течение двенадцати месяцев с даты временного ввоза.

Статья 7

Дополнение к настоящему Приложению должно рассматриваться как его неотъемлемая часть.

ДОПОЛНЕНИЕ

ПЕРЕЧЕНЬ К СТАТЬЕ 2

1. Объездка лошадей
2. Дрессировка
3. Разведение
4. Подковывание или взвешивание
5. Ветеринарное лечение
6. Проверка (например, с целью покупки)
7. Участие в шоу, выставках, соревнованиях, состязаниях или демонстрациях
8. Развлекательные мероприятия (цирковые животные и т.д.)
9. Туризм (включая домашних животных, принадлежащих туристам)
10. Выполнение функций (полицейские собаки или лошади; поисковые собаки, собаки-поводыри и

т.д.)

11. Спасательные операции
12. Сезонный перегон животных или перегон с целью откорма на подножном корму
13. Выполнение работы или транспортировка
14. Медицинские цели (производство змеиного яда и т.д.)

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

О ТОВАРАХ, ВВОЗИМЫХ С ЧАСТИЧНЫМ ОСВОБОЖДЕНИЕМ ОТ УПЛАТЫ ВВОЗНЫХ ПОШЛИН И СБОРОВ

ГЛАВА I.

Определения

Статья 1

В рамках применения настоящего Приложения нижеприведенные термины имеют следующие значения:

(а) термин "товары, ввозимые с частичным освобождением" означает:

товары, упомянутые в других Приложениях к настоящей Конвенции, но не отвечающие всем условиям временного ввоза с полным освобождением от импортных пошлин и налогов; а также товары, не упомянутые в других Приложениях, и ввозимые для временного пользования, например, для производственных или рабочих проектов;

(b) термин "частичное освобождение" означает:

освобождение от уплаты части общей суммы ввозных пошлин и сборов, подлежащей уплате при выпуске товаров в свободное обращение и рассчитанной на дату помещения товаров под процедуру временного ввоза.

ГЛАВА II.

Сфера применения

Статья 2

К товарам, упомянутым в Статье 1, пункте (а) настоящего Приложения, должен применяться временный ввоз с частичным освобождением, предусмотренным Статьей 2 настоящей Конвенции.

ГЛАВА III.

Прочие положения

Статья 3

Для того, чтобы на товары, ввозимые с частичным освобождением, распространялись льготы, предусмотренные данной статьей, они должны принадлежать лицу, обосновавшемуся или проживающему за пределами территории временного ввоза.

Статья 4

Каждая Договаривающаяся Сторона может определить перечни товаров, которые могут/не могут быть временно ввезены с частичным освобождением. Депозитарий настоящей Конвенции должен быть уведомлен о содержании этих перечней.

Статья 5

Сумма ввозных пошлин и налогов, подлежащая уплате согласно данной процедуре, не может превышать 5 % за каждый месяц или часть месяца, в течение которого товары были помещены под процедуру временного ввоза.

Статья 6

Подлежащая уплате сумма ввозных пошлин и налогов, ни в коем случае не должна превышать сумму, подлежащую уплате при выпуске данных товаров в свободное обращение и рассчитанную на дату помещения товаров под процедуру временного ввоза.

Статья 7

1. Сумма ввозных пошлин и налогов, предусмотренная настоящим Приложением, должна взиматься компетентными органами при выпуске товара в соответствии с данной процедурой.

2. Если, в соответствии со Статьей 13 настоящей Конвенции, процедура временного ввоза завершается выпуском товаров для свободного обращения, сумма любых ввозных пошлин и налогов, уже внесенная на условиях частичного освобождения, взысканная при частичном освобождении, должна быть вычтена из суммы ввозных пошлин и налогов, подлежащей уплате при выпуске товаров для свободного обращения.

Статья 8

Реэкспорт товаров, ввезенных с частичным освобождением, должен осуществляться в сроки, предусмотренные Статьями 5 и 6 настоящего Приложения.

Статья 9

В соответствии со Статьей 29 настоящей Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона должна иметь право сделать оговорку, в отношении Статьи 2 настоящего Приложения, в той мере, в какой она касается частичного освобождения от ввозных пошлин.

Настоящим удостоверяю, что данный текст является заверенной копией заверенной копии Конвенции о временном ввозе, совершенной в Стамбуле 26 июня 1990 года.

*Начальник управления
Международно-правового департамента
Министерства иностранных дел
Республики Казахстан*

Б. Пискорский

Примечание РЦПИ. Далее следует текст Конвенции на французском и английском языках.

© 2012. РГП на ПХВ Республиканский центр правовой информации Министерства юстиции Республики Казахстан